الروسية ⇆ الإنجليزية aptly named

aptly named

الترجمة "aptly named" في الروسية

метко названной | метко назвал | точно названный | метко названного | удачно названный | метко названный

أظهر المزيد | метко названную | метко названных | метко названная | метким названием

Когда этот метко названный химикат переваривается, он распадается на серосодержащие соединения, которые имеют сильный, неприятный запах.	When this aptly named chemical is digested, it breaks down into sulphur-containing compounds, which have a strong, unpleasant scent.
Музыкальный Bootcamp создан Dweezil, метко названный Dweezilla, дает полосу возможность обучать студентов в полностью захватывающем среде.	A music bootcamp created by Dweezil, aptly named Dweezilla, afforded the band the opportunity to teach students in a totally immersive environment.
Удачно названный брызгун использует уникальный процесс для того, чтобы охотиться на сухопутных насекомых и небольших животных - он целится, выплёвывает струю и оглушает.	The aptly named archerfish employs a unique process to hunt land based insects and small animals - it aims, spits, and stuns.
Удачно названный спутник RemoveDebris снял видео в ходе выполнения своей миссии.	The aptly named RemoveDebris satellite took a video of its net experiment.
Первая упаковка метко названного йогурта Cosmopolitan (или сокращённо Cosmo) появилась в супермаркетах в 1999 году.	The first pack of the aptly named Cosmopolitan yogurt (or Cosmo yogurt for short) appeared in supermarkets in 1999.
Мутация метко названного гена FOXC2 дала голливудской иконе Элизабет Тейлор два ряда ресниц.	A mutation of the aptly named FOXC2 gene gave Hollywood icon Elizabeth Taylor two rows of eyelashes.
В Санто-Доминго находится самый старый из существующих соборов в западном полушарии, метко названный Первым собором Америки.	Santo Domingo has the oldest existing cathedral in the Western hemisphere, aptly named the First Cathedral of America.
Современные путешественники, удачно названные «цифровыми», трансформируют традиционные туристические услуги.	The aptly named digital traveler is disrupting traditional tourism services.
Никогда еще машина, не была более точно названная.	Never was a place more aptly named.
Этот процесс называется "компиляцией на лету" (just-in-time).	This process is aptly named just-in-time compilation.
Нужно сказать, что местонахождение было вычислено достаточно точно.	Guess the location was aptly named.
Но горой её назвали с некоторым преувеличением.	The mountain turned out to be somewhat aptly named.

Турмалин славится двухцветными и трехцветными камнями, и метко назван арбузный турмалин является уникальным среди этих разноцветных камней.	Tourmaline is famous for bi-colored and tri-colored gems, and the aptly named watermelon tourmaline is unique among these multicolored stones.
Это более точное название тоже употребляется.	The title is more aptly named too.
Точно названные среднечастотные драйверы обрабатывают средние частоты.	The aptly named midrange drivers handle the middle-range frequencies.
Этот попугай не мог быть назван более точно.	This creature couldn't be more aptly named.
Его название говорит само за себя, поскольку большую часть своего времени он проводит в воде.	They are aptly named, for they spend most of their time in water.
Редко когда удавалось назвать город так удачно.	Rarely was a city so aptly named.
Их так и называют - «сберегательные облигации», поскольку они обеспечивают один из самых надежных и проверенных временем подходов к долгосрочным накоплениям.	Savings bonds, as they are aptly named, provide one of the most secure and time-tested approaches to long-term saving.
Исландия... от одного названия веет холодом.	Iceland, aptly named, gets cold.
Как можно понять из названия, считается достаточно большой.	As you can see from the view, it is quite aptly named.
Опционы принадлежат к классу финансовых инструментов, называемых деривативами, которые названы точно, потому что они получают свою ценность от чего-то другого.	Options belong to a class of financial instruments called derivatives, aptly named because they derive their value from something else.
Тороидальный баллон так метко назвали потому, что он напоминает круглый геометрический объект, называемый тор.	The toroidal tank is aptly named because it resembles the circular geometric object called the torus.
Этому рифу в форме подковы было быстро присвоено имя в честь дружелюбных млекопитающих, которых здесь можно увидеть довольно часто.	This horseshoe shaped reef has been aptly named after the friendly mammals that can be spotted regularly on site.
Не так много известно об этих неуловимых кошачьих, которые метко названы за свои плоские лбы.	Not much is known about these elusive felines that are aptly named for their flat foreheads.
Я была шокирована информацией об этой, так называемой, игре.	I derived much pleasure from this, aptly named, game.
«Вызов» - это программа с говорящим названием, охватывающая полный учебный курс предметов для учащихся среднего и старшего школьного возраста.	Challenge is an aptly named program covering a full curriculum of subjects for middle and high school students.
Пёс Мэджик был два дня погребён заживо под обрушившейся кирпичной стеной.	A dog aptly named Magic was found alive after being buried under a collapsed brick wall for two days.
Устройство, которое назвали LikeAFish, работает при помощи центрифуги понижающей давление воды в воздухонепроницаемой камере.	The device, aptly named LikeAFish, works with a centrifuge to reduce the pressure of water inside an airtight chamber.
ШЕВ) его имя указано правильно.	Your web site is aptly named.

Поскольку в этот спорт играют под водой, участники называют его «Octopush».	Because it is played under water, the sport is aptly named Octopush by participants.
Масштабы охвата криптовалюты увеличиваются, так как десятки конкурирующих альтернативных проектов на основе технологии Биткойн (метко названные «альткойны») наводняют рынок.	Cryptocurrency itself is widening as dozens of competing alternatives based on Bitcoin technology (aptly named altcoins) flood the market.
Зеленый также является цветом большинства экологических организаций, например, Гринписа.	Green is also is the color adopted by many environmental organizations, such as the aptly named Greenpeace.
Собака с именем Вера (Faith) родилась без двух передних лап.	The aptly named puppy Hope was born without two front legs.
Организаторы говорят, что придумали этот честный книжный магазин, как социальный эксперимент, который призван повысить осведомленность о честности и порядочности граждан.	Organizers say the aptly named Honesty Bookstore is a social experiment meant to raise awareness of honesty and integrity.
Как отметил Камминс, метаболический синдром на самом деле более точно назвать синдромом резистентности к инсулину.	As noted by Cummins, metabolic syndrome is actually more aptly named insulin resistance syndrome.
Чуть дальше к западу от рыбного рынка хорошо известный местный рынок.	A little further to the west of the fish market is the aptly named Local Market.
Астрономы точно установили, какого цвета наша родная галактика Млечный путь: он соответствует имени.	Astronomers have determined exactly what colour our home galaxy the Milky Way is, and find it is aptly named.
Ходят слухи, что Сулейман, вполне соответствуя своему имени, обожает читать, весьма умен и проявляет здравомыслие.	Rumor has it that Suleiman is aptly named, enjoys reading, is knowledgeable and shows good judgment.
Еще одно уникальное место, которое стоит посетить, это чудесно названный Сумасшедший дом, который действительно выглядит так же странно, как показывает его название.	Another very unique place to visit is the aptly named Crazy House, which really does look as bizarre as its name indicates.
Эпоха была названа «Золотым веком» из-за огромного потока товаров и процветания межзвездной торговли.	The era was aptly named the "Golden Age" from the flood of goods and inter-stellar trade that prospered.
Очень удачно назван, Что бежит где это инструмент для отслеживания рекламы и стратегии ваших конкурентов.	Very aptly named, What Runs Where is a tool for keeping track of your competitors' ads and strategy.
Он принес эти тревоги и противоречия на судно под названием Pequod, точно названное в честь самой кровавой пуританской резни индейцев в семнадцатом веке.	He brought these anxieties and contradictions aboard the ship called Pequod, aptly named after the bloodiest seventeenth-century Puritan massacre of Indians.
LG X Power с точно названным $ 129,99 - это шаг в другом направлении.	The aptly named $129.99 LG X Power is a step in a different direction.
Никогда не было так удачно названной магистрали, как Большой канал, отражающий славу венецианской архитектуры, выстилающей его берега.	Never was a thoroughfare so aptly named as the Grand Canal, reflecting the glories of Venetian architecture lining its banks.

И я видел женщин из Баффало. Город очень точно назвали.	And I've seen women from there; the city's aptly named.
Насладитесь двумя выходными днями электронной музыки в городе с соответствующим названием Бум, недалеко от Антверпена.	Gear up for not one but two weekends of electronic music in the aptly named town of Boom, just outside Antwerp.
Прямо сейчас мы смотрим на это удивительное лезвие стеклоочистителя, которое точно названо Trico Force.	Right now, we are looking at this amazing wiper blade that is aptly named Trico Force.
Информация была зашифрована и записана на кассету "Странное варево" с таким подходящим названием.	The information was encrypted and stored on Strange Brew, which is aptly named.
Дубайская тюнинговая компания Cars Coin придумала оригинальный способ придать роскошным автомобилям уникальный вид.	A Dubai-based car tuning company aptly named Cars Coin has come up with an original way of giving luxury vehicles a unique look.
Нэшвилл по вполне обоснованным причинам получил прозвище "Город музыки".	Nashville is aptly named "Music City" for good reason.
В прошлом году мы писали о необычном приспособлении под названием USB Killer.	For example, last year we saw a twisted de-vice aptly named USB Killer.
WHOIS (who is) - это точно названная функция Интернета, которая позволяет запрашивать информацию о регистрации домена в удаленных базах данных.	WHOIS (who is) is the aptly named Internet function that allows one to query remote WHOIS databases for domain registration information.
Ещё один относительно бюджетный вариант удачно назван в честь Жюля Верна.	Another, slightly more budget-friendly, option is aptly named after Jules Verne.
Великие озера названы так не зря.	The Great Lakes are so aptly named.
Желтый автомобиль был назван Аггош (стрела).	The car was aptly named 'Golden Arrow'.
Несмотря на позиционирование Subaru Outback 2015-2016 г в качестве нового модели, уместней назвать авто «глубоко обновленным».	Although the positioning of the 2018-2019 Subaru Outback - g as a new model, aptly named Auto "profound renewal".
Американский автомобильный журнал признал Форд Фокус I одним из лучших транспортных средств за последние полвека.	The British magazine CAR aptly named the Ford Focus as the one of the 50 greatest cars in the last 50 years.
Запуск в марте, метко названная миссия Mars 2020 будет использовать технологию rover для исследования Красной планеты.	Launching in March, the aptly named Mars 2020 mission will use rover technology to explore the Red Planet.
Владеет своей собственной компанией по изготовлению купальников и пляжных костюмов, которая называется Elizabeth Hurley Beach.	She owns her own beach wear company, aptly named Elizabeth Hurley Beach.
Известно, что во время плавания на нем родился ребенок, которого назвали Океанус Хопкинс.	A baby was born during the voyage, aptly named Oceanus Hopkins.
Новая линия предметов, выпущенная мастером цвета и рисунка, метко названа Colourcourage.	The new line items, released a master of color and pattern, aptly named Colourcourage.
Всё остальное было записано в домашней студии	Everything else was recorded at Ed's home studio, the

Ed'a, уместно названной Warbunker.	aptly named Warbunker.
Есть один кинотеатр, называемый Cinema Munich, который показывает голливудские фильмы в оригинальной версии.	There's one cinema - aptly named Cinema Munich - that shows mostly Hollywood films in the original version.
Это большой синий слон, удачно назвали elePHPant.	It is a big blue elephant that's aptly named elePHPant.
В зале отеля «Golden Nugget» выставлен самый большой в мире золотой самородок.	The aptly named Golden Nugget Hotel boasts the world's largest gold nugget.
Созданный метко назвал Джон Френд, Анусара предназначается, чтобы быть сердечным и принятие.	Created by the aptly named John Friend, Anusara is meant to be heartfelt, and accepting.
Ее следовало бы более точнее назвать коалицией в поддержку терроризма и военных преступлений, - продолжил он.	"It should have been more aptly named 'The Coalition to Support Terrorists and War Crimes'," he concluded.
Выставка, получившая подходящее название «Дух автобиографии», продлится в рамках технологического шоу Computex до 3 июня.	The exhibition, aptly named The Spirit of Autobiography, is available at the Computex technology show until June 3.
То, что начиналось как обычная шутка в «Твиттере», переросло в настоящий стартап, получивший название The Boring Company.	What started out as a simple musing on Twitter has become a full-blown startup aptly named The Boring Company.
Этот дистрибутив называется Ubuntu Server, что логично.	This distribution is aptly named Ubuntu Server.
С совершенно справедливым название Paradise Bay.	Visit the aptly named Paradise Bay.
Этот «Горный Штат» - единственный штат, который находится полностью в области гор Аппалачи.	The aptly named Mountain State is the only state that lies completely within the Appalachian Mountain region.
В Англии есть много озер; самым большим является Уиндермир, в пределах точно названного Озерного края.	There are many lakes in England; the largest is Windermere, within the aptly named Lake District.
Тринадцатилетний победитель удачно назвал структуру FRP Мостом Пон-дрейг, что означает Драконий мост на валлийском языке.	The 11-year-old winner aptly named the FRP structure the Pont y Ddraig Bridge, meaning Dragon's Bridge in Welsh.
Новый план был назван «Оставайся в Мексике».	Agreement is aptly named "Remain in Mexico".
У деревни также есть свой собственный оркестр, точно названный Оркестром Гринвич-Виллидж.	The village has its own orchestra aptly named the Greenwich Village Orchestra.
На данный момент автомобиль носит название Infiniti Q60 Concept.	It is aptly named the Infiniti Q60 Concept.
Фестиваль First Time Fest прошел 1-4 марта в Нью-Йорке.	The aptly named First Time Fest will take place in New York City March 1-4.
Дэвид Ганнинг, менеджер программ в Агентстве перспективных исследований обороны, наблюдает за программой под названием Explainable Artificial Intelligence.	David Gunning, a program manager at the Defense Advanced Research Projects Agency, is overseeing the aptly named Explainable Artificial Intelligence program.

Человеческие гормоны включают тестостерон, инсулин и так называемый гормон роста.	Human hormones include testosterone, insulin and the aptly named growth hormone.
Точно названная «шариковая цепочка» выглядит как серия маленьких мячиков, соединенных вместе.	The aptly named ball chain looks like a series of little balls hooked together.
Эти виды записей результатов называются глубокими ссылками.	These kinds result entries are aptly named deep links.
Подходяще названный золотой катящийся паук может кувыркаться достаточно быстро, чтобы избежать жуткой судьбы.	The aptly named golden wheel spider can cartwheel fast enough to escape its gruesome fate.
В этом типе песка (который точно назван кварцевым песком) кварц является почти единственным компонентом песка.	In this sand type (which is aptly named quartz sand), quartz is almost the sole component of sand.
Расположенная среди драматически выглядящих скалистых утесов и покрытых деревьями холмов, метко названая Райская Бухта - прекрасное маленькое место для посещения.	Nestled away amidst some dramatic looking craggy cliffs and tree-covered hills, the aptly named Paradise Cove is a lovely little spot to visit.
Дым от пожара достаточно хорошо заметен.	The Breath of Fire is aptly named.
Отличительной чертой метко названного «Летнего дома» является крыша.	The standout feature of the aptly named 'Summer House' is the roof.
Изначально Defender именовался как 90 и 110.	As previously mentioned, the Defender was aptly named either the 90 or the 110.
Точно названная стратосфера - это место, где вы найдете самую высокую структуру в Вегасе.	The aptly named Stratosphere is where you will find the tallest structure in Vegas.
Центральное место в этом занимает метко названный «Машинный зал», перезапущенный центр контента Honda.	Central to this is the aptly named 'Engine Room', Honda's relaunched content hub.
Тем не менее, главной достопримечательностью города является участок с белоснежным побережьем и пальмами, метко названный Четырехмильным пляжем.	However, the supreme attraction in the town is the stretch of palm-fringed, white-sand coastline aptly named as the Four Mile Beach.
Новый формат видео, который называется «Time Capsule», является одним из наиболее заметных обновлений WeChat.	The new off-the-cuff video feature, aptly named "Time Capsule," is one of WeChat's more noticeable updates.
Первые наручные часы от Cartier были названы Santos.	Cartier's very first men's wrist watch, aptly named the Santos.
В декабре Кремль рассказал о возможностях своего нового гиперзвукового планера, удачно названного «Авангард».	In December 2018, the Kremlin touted the capabilities of its new hypersonic glider, aptly named "Avanguard".
Компания McDonald's обучает более 5000 работников в год, за что её называют «гамбургским университетом».	McDonald's educates more than five thousand employees a year at its aptly named Hamburger University.
Ближайшая станция так и называется - Chinatown.	The station is aptly named Chinatown.

Игру он назвал соответствующе: Final Fantasy.	He aptly named the game Final Fantasy.
В 1937 году Виктор Хассельблад открыл свой собственный фотомагазин, метко названный Victor Foto, в центре Готенбурга.	In 1937, Victor Hasselblad opened his own photo shop, aptly named Victor Foto, in central Gothenburg.
Альбом Kanye "The College Drop-out" получил название после того, как певец бросил Университет штата Чикаго.	Kanye's album 'The College Drop-out' was aptly named after he dropped out of Chicago State University.
так что поискал подходящее предприятие, и	so I searched for aptly named enterprises, and...
В экономике есть особое понятие - «готовность платить».	There is a concept in economics aptly named "willingness to pay."
Ему было дано имя One: 1, так как соотношение мощности к весу 1:1.	The One:1 is aptly named, boasting a power to weight ratio of 1:1.
Mori Tower - 54 этажный небоскреб, названный в честь человека и компании, которые ее построили.	The Mori Tower is an impressive 54-story building that is aptly named after the company and man who had it built.
В 2015 году второй вариант этого самолета, названный Solar Impulse 2, побил рекорд самого длинного одиночного полета.	In 2015, the second variant of this plane, aptly named Solar Impulse 2, broke the record for the longest solo flight.
Эти игры могут предоставить игрокам огромные выплаты - крупнейший зарегистрированный прогрессивный джекпот составил 11,8 млн фунтов на Mega Moolah.	These games can provide players with huge payouts - the largest recorded Progressive Jackpot payout was £11.8 million on the aptly named Mega Moolah.
разместил свои сбережения у господина, очень кстати названного Мавроди,	placed their savings with the very aptly named Mr. Madoff,
Мы покинем парк через редко используемый восточный выход, но не раньше, чем остановимся у знаменитой горы под названием "Шахматная Доска".	We will leave the park at the less used east entrance, but not before stopping at the aptly named Checkerboard Mesa.
Вы все время видите или слышите его в блогах, статьях, выступлениях спикеров и на конференциях, включая славно известную TechCrunch Disrupt.	You read or hear it all the time in blog posts, in news articles, in speeches and at conferences including the aptly named TechCrunch Disrupt.
В течение следующих трех лет уместно названный Чрезвычайный Кабинет Судьи будет стараться определить меру правовой ответственности одного из наихудших геноцидов двадцатого века.	Over the next three years, the aptly named Extraordinary Chambers will seek to produce a measure of legal accountability for one of the worst genocides of the twentieth century.
Точно названное «О» Cirque du Soleil является фонетической игрой на «eau», французском слове для воды.	The aptly named "O" by Cirque du Soleil is a phonetic play on "eau," the French word for water.
По дороге вы повстречаете диковинные скальные образования, наделённые образными названиями, такими как, например, Гусеница, Топор мясника или Голем.	Along the way you'll encounter bizarre and aptly named rock formations such as the Caterpillar, Butcher's Axe and the Golem.
Эти агенты гражданского общества, с тех пор как Кофе Аннан гостеприимно открыл им доступ к Организации Объединённых Наций, вполне соответствуют своему названию.	This civil society, ever since Kofi Annan generously opened up the doors of the UN to it, is very aptly named.

Это место метко названо выдающимся исследователем северо-восточной Сибири С.В. Обручевым «Тибетом в миниатюре».	This place is aptly named by the outstanding explorer of northeastern Siberia S.V. Hoop "Tibet in miniature."
Проект получил название «Картофель на Марсе».	The project was aptly named "Potatoes on Mars."
Синематик Очестра (The Cinematic Orchestra - TCO) были сформированы 30-летним Джейсоном Суинско (J. Swinscoe) в далеком 1999 году.	The aptly named Cinematic Orchestra (TCO) were formed by 30 year old J. Swinscoe back in 1999.
Школу метко назвали "Волшебной колесницей" ("Shawpno Rath").	The school is aptly named "Shawpno Rath" (Chariot of Dreams).
Институт инженеров по электротехнике и электронике (от английского The Institute of Electrical and Electronics Engineers, IEEE) создал Ethernet-ориентированную исследовательскую группу для спецификации адресной потоковой передачи профессиональных AV-сервисов, метко назвав ее AVB Task Group.	The Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE) created an ethernet study group to specifically address pro AV streaming, aptly named the AVB Task Group.
Песня представляет собой причудливую музыкальную адаптацию по мотивам пьесы А. П. Чехова «Чайка».	It's from his bizarre musical adaption of Anton Chekhov's The Seagull, aptly named Seagull.
Эффект Google, называемый также «цифровой амнезией», - это тенденция забывать информацию, которую мы можем получить из интернета.	Also known as "digital amnesia", the aptly named Google Effect describes our tendency to forget information that can be easily accessed online.
Думаете, поляки так хорошо прятались?	Do you think this polish is aptly named?
Но если арт-резиденция - это больший комплекс, включающий в себя несколько вилл, галерею, мастерские, а также публичные пространства, то Casa Tiny точно соответствует своему названию (tiny - миниатюрный, крошечный) и рассчитана она на одного-двух человек.	But if the retreat is a larger complex featuring several villas, a gallery, art studios, and public spaces, Casa Tiny is aptly named as it is designed for 1-2 people.
«Down Café» -так называется кофе, которое берет на работу сотрудников в возрасте от 18 до 25 лет, и тем самым помогает в расширении возможностей их уверенности в себе и собственной независимости.	The aptly named 'Down Café' employs staff between the ages of 18 and 25, and aims to empower them with self-confidence and independence.
«Дом на скале», буквально построен на склоне холма с 42-градусным наклоном.	The aptly named, House on the Cliff, is literally built into the hillside with a 42-degree incline.
Автобусная система Оаху, называемая TheBus, очень хорошо развита.	Oahu's city transportation system is aptly named TheBus.
Самый большой называется «Большой папа», высота примерно 380 метров.	The highest one of them all is aptly named as the "Big Daddy", standing at a height of 380 meters.
Многие феминистские викканские группы, в том числе метко названная дианская викканская традиция, чтят Диану в ее роли воплощения священной женственности.	Many feminist Wiccan groups, including the aptly named Dianic Wiccan tradition, honor Diana in her role as the embodiment of the sacred feminine.
Сегодня почти 200 семей присоединились к метко названной «Клятве дарения».	Today, nearly 200 families have joined the aptly named "Giving Pledge."
Точное название съедобной лягушки Pelophylax esculentus, она является обычным европейским	The aptly named edible frog (Pelophylax esculentus) is a common European species of water or green frog.

видом водяной или зеленой лягушки.	
Этот музей находится на метко названной Музейной улице и считается самым богатым и лучшим археологическим музеем на Кипре.	Found on the aptly named Museum Street and said to be the richest and best archaeological museum in Cyprus.
Эммет (Крис Пратт) остается бесконечно оптимистичным, но прибытие дупло-захватчиков превращает его родной город в метко названный Апокалипсисбург.	Emmett (Chris Pratt) remains endlessly optimistic, but the arrival of Duplo invaders has transformed his hometown into the aptly named Apocalypseburg.
Врата в Ад - это красноречивое название месторождения природного газа в пустыне Каракумы в Дарвазе, Туркменистан, которое горит в течение более сорока лет.	Door to Hell is an aptly named natural gas field in the Karakum Desert of Darweze, Turkmenistan that has been burning for over forty years.
Новый альбом группы "The World And Elsewhere" стал платиновым в Норвегии и широко рекламируется по всему миру.	Now the aptly named The World and Elsewhere has reached platinum in Norway and is advertised worldwide.
А основатели KISS Пол Стэнли и Джин Симмонс вступили в кулинарный мир, открыв вереницу успешных ресторанов с метким названием Rock&Brews.	KiSS founding band members Paul Stanley and Gene Simmons have also entered the culinary world by opening a string of successful restaurants aptly named Rock&Brews.
Дом Счастливого Риззи (Happy Rizzi Haus) является одним из самых причудливых и ярких сооружений в Брауншвейге.	The aptly named Happy Rizzi House is undoubtedly one of the oddest and most colorful structures in Brunswick.
Расположенный на прибрежном районе, под названием «Корниш Д'Ор», или Золотая Прибрежная Дорога, Сен-Рафаэль является большим и всемирно известным курортом.	Located on the aptly named "Corniche d'Or", or Golden Coast Road, Saint-Raphael is a large and world-renowned seaside resort.
Он будет называться E-ELT (European Extremely Large Telescope - Европейский экстремально большой телескоп) и, когда его сооружение завершится в 2024 году, он станет самым большим оптическим телескопом в мире.	Very aptly named the European Extremely Large Telescope, or E-ELT, it will be the world's largest optical telescope when it's completed in 2024.
По размерам уступает голиафу обыкновенному (Goliathus goliatus).	It is an aptly named Goliath Beetle (Goliathus goliatus).
Private Internet Access VPN позволяет вам одновременно защитить до пяти устройств, включая мобильные устройства.	The aptly named Private Internet Access VPN service enables you to protect up to five devices at the same time, including desktop and mobile devices.
Самые популярные Treehouse hotels, расположены в Кении и Ariau Towers, находящийся в Бразилии.	Popular examples include the aptly named Treetops Hotel in Kenya and Ariau Towers located in Brazil.
Этот супер-пиксель правильно назван исходным пикселем (prime pixel), являясь таковым, он обладает основной силой.	This super pixel is aptly named the prime pixel, and as such, it yields the most power.
В качестве примера, сайт с хорошим названием предлагает доступ к данным маркетинговых исследований, книгам и анализам за определенную плату.	As an example, the aptly named offers access to a large wealth of market research data, studies, and analyses at a cost.
Этот журнал можно, пожалуй, без преувеличения назвать	This magazine could not be more aptly named.

Drift, стартап B2B, ориентированный на расширение коммуникации и взаимодействия, начал использовать свой собственный чатбот в качестве помощника по продажам, Driftbot.	Drift, a B2B startup focused on increasing communication and interaction, has started using their own chatbot as a sales assistant - the aptly named Driftbot.
Google Pay, платежная система технологического гиганта Google, постепенно распространяется во всех уголках земного шара.	Google's aptly named payment service, Google Pay, has been gradually moving into all corners of the globe.
В этом остроумно названном Thames Town все подчеркнуто английское: архитектура, кухня и даже классические телефонные будки, по которым так легко узнать Лондон.	The aptly named town has traditional English architecture, cuisine, and even those classic red phone booths we all identify with London.
Они являются привлекательными достопримечательностями для завершения длинного дня прогулок и большего количества доказательств, если это необходимо, что Богемный Рай назван удачно.	They are attractive sights to round off a long day's walk and more evidence, were it needed, that the Bohemian Paradise is aptly named.
Сегодня Microsoft объявила, что следующая основная версия офисного пакета, названная Office 2016, будет доступна уже в этом году.	Microsoft is announcing today that its next major version of Office, aptly named Office 2016, will be available later this year.
Это 19-я миссия SpaceX (CRS-19) по пополнению запасов МКС в рамках контракта компании с NASA, действующему до 2024 года.	This is SpaceX's 19th resupply mission, aptly named CRS-19, under the company's current contract with NASA that extends through 2024.
Здесь находится два глубоких залива, которые из-за узкой связи с морем называют озерами - Большим и Малым.	The park includes two deep bays which, due to their extremely narrow links with the sea, are aptly named Great Lake and Small Lake.
10 апреля 1945 года советский сухогруз подошел к побережью замерзшей военной базы на Аляске, которая вполне оправданно называлась «Холодный залив».	On April 10, 1945 a Soviet freighter slipped up to a quay at a frozen military base on a remote tip of Alaska aptly named Cold Bay.
Все эти события увековечены на золотой монете Сентенарио, на которой также изображён прекрасный ангел независимости, символ свободы Мексики от Испании.	All these events are commemorated in the aptly named Centenario gold coin, which also exhibits the beautiful Angel of Independence, Mexico's symbol of freedom from Spain.
В своем метко названном трактате «Управление дикостью» стратег-джихадист Абу Бакр Наджи призвал использовать террористическое насилие для создания в стране зон хаоса.	In his aptly named treatise The Management of Savagery, the jihadi strategist Abu Bakr Naji called for using terrorist violence to create zones of chaos in a country.
Точно названный Остров Обезьян содержит более тысячи животных; в то время как остров Йен Сао является домом для тысяч особоей.	The aptly named Monkey Island houses more than a thousand resident primates; while Yen Sao Island is home to thousands of Salangane Swiftlets.
Гольф-клуб, названный «The Secret Valley» (Тайная долина), таится в великолепной долине к востоку от Пафоса, возле легендарного места рождения Афродиты - богини любви.	The aptly named Secret Valley Golf Course is tucked away in a superb valley east of Pafos near the legendary birthplace of Aphrodite, the goddess of love.
Крохотный городок 1770 известен как «родина Квинсленда»	The Town of 1770 - aptly named the Birthplace of Queensland.
Помимо C3D, российские математики, при поддержке правительства России, сейчас работают над удачно названным Российским Геометрическим Ядром (RGK).	In addition to C3D, Russian mathematicians are working on the aptly named Russian Geometry Kernel (RGK), with the backing of the Russian government.

EA Mobile выложила в сеть первый трейлер грядущей гонки для iOS и Android под названием Need For Speed Most Wanted.	EA Mobile just tweeted their first trailer for the upcoming racing game for the iOS and Android platform, aptly named Need For Speed Most Wanted.
Коренное местное вино верначча («местный» или «наш») помогло родиться прозвищу села.	The aptly named indigenous wine, vernaccia ("local" or "ours"), helped give birth to the village's moniker.
Так, рентгеновская обсерватория NASA NuSTAR обнаружила что-то странное во время съемки галактики Фейерверк (NGC 6946).	NASA's NuSTAR X-ray observatory recently picked up a green flash of light in the aptly named fireworks galaxy (NGC 6946).
Есть те люди, которые хотят создавать веб-сайты, похожие на журналы, и поэтому этот метко названный шаблон будет лучшим вариантом.	There are those people who want to create websites that are magazine-like and thus this aptly named template is going to be the finest option.
Но, разбивая уже знакомые нам частицы почти со скоростью света с помощью больших машин, точно названных ускорителями частиц, физики иногда могут увидеть невидимое.	But by smashing familiar particles together at nearly the speed of light using large machines aptly named particle accelerators, physicists can sometimes glimpse the invisible.
Этот очень точно названный парк в восточной части штата Юта, к северу от Моаба, является домом для приблизительно 2000 песчаных арок, которые бывают всех форм и размеров.	This aptly named park in eastern Utah, just north of Moab, is home to some 2,000 sandstone arches that come in all shapes and sizes.
Пеший туризм отлично подходит для склонов удачно названного Пейзаж горы, а в морском парке предлагаются действительно первозданные места для дайвинга.	Hiking is excellent on the slopes of the aptly named Mount Scenery, and the marine park offers some truly pristine dive sites.
В значительной степени мы наталкиваемся на этот открытый заговор, как Герберт Уэллс метко назвал одну из своих книг.	To a great extent we are facing an open conspiracy, which H. G. Wells aptly named one of his many books.
В результате, ему пришлось сделать более 70 остановок во время своего полета, многие из них были непреднамеренными (точнее их лучше назвать "авариями").	As a result, he had to make over 70 stops during his flight, a lot of them unintentional (and more aptly named "crashes").
При финансовой поддержке земляков всех религий они построили первую в городе синагогу, которую вполне логично назвали Ahavith Achim («Братская любовь»).	Using contributions from people of all faiths, they built the city's first synagogue, aptly named Ahavith Achim (brotherly love).
В 1988 году, компания Audi выпустила свой первый автомобиль, чтобы использовать двигатель V8, метко назвал Ауди В8.	In 1988, Audi released its first car to use a V8 engine, the aptly named Audi V8.
В лаборатории, метко названной «Арена летающих машин», более 10 лет ведутся исследования автономного полета, используя высокоточную систему захвата движения для управления воздушными аппаратами.	From a lab aptly named the Flying Machine Arena he has been conducting research for over 10 years on complex, autonomous flight, using a high-precision motion capture system to guide the vehicles.
Для тех, кто предпочитает придерживаться Steam, метко названный SteamDB предоставляет аналитику для игровой библиотеки, но, самое главное, он позволяет вам искать и анализировать продажи на сайте.	For those who prefer to stick with Steam, the aptly named SteamDB provides analytics for the gaming library but, most importantly, it lets you search and analyze sales on the site.
Аппарат так и назывался - Pentax 6×7.	The camera was aptly named "PENTAX 6 x 7".

В компании под удачным названием Miami Care работает 10 сотрудников: юрист, врач, переводчики и несколько консультантов в Майами.	The company, aptly named Miami Care, has 10 employees: a lawyer, a doctor, interpreters and a range of Miami-based consultants.
Один из самых популярных, и совершенно точно названный Богемский рай - район выдающейся природной красоты, характеризующийся многочисленными великолепными скальными образованиями и множеством прекрасных старинных замков, а другой областью, которую стоит посетить, является Национальный парк Подыйи в Моравии с его большими нетронутыми лесами.	One of the most popular is aptly named Bohemian Paradise, an area of outstanding natural beauty characterized by numerous splendid rock formations and many fine old castles, and another area worth visiting is Podyjí National Park in Moravia, with its large unspoiled forests.
Расположенный в самом сердце города, точно названный Современный Центр - то, где большая часть жилья и столовой базируется, часто выравнивая Виа Венето.	Located in the very heart of the city, the aptly named Modern Centre is where much of the accommodation and dining scene is based, often lining the Via Veneto.
Исследователи из лаборатории Ubiquitous Computing Lab при Вашингтонском университете (США) могут превратить любой жидкокристаллический монитор в сенсорный экран, не используя для этого ничего, кроме сенсора стоимостью в 5$, который крепится к стене, и одной «умной» программы.	Researchers at the University of Washington's aptly named Ubiquitous Computing Lab can turn any LCD monitor in your hous into a touchscreen, with nothing more than a $5 sensor that plugs into the wall and some clever software.
Когда я был в британском кабинете министров и председателем Консервативной Партии, у меня был юридический советник, которого метко прозвали господин Может Быть.	When I was a British cabinet minister and chairman of the Conservative Party, I had a legal adviser who was aptly named Mr. Maybe.
Вы будете использовать родной протокол обмена файлами Apple, метко названного AFP (Apple Filing Protocol).	You will be using Apple's native file sharing protocol, aptly named AFP (Apple Filing Protocol).
Это предложение уже получило название «Остаться в Мексике».	Agreement is aptly named "Remain in Mexico."
Основой III Стратегии национальной безопасности является «Сохранение мира через силу».	Pillar III of the National Cyber Strategy is aptly named "Preserve Peace through Strength."
Мы действительно не знаем большего о концепте Infiniti Q60.	It is aptly named the Infiniti Q60 Concept.
Цинк часто используется в батареях, точно названных батареях углеродного цинка, и важен во многих platings, поскольку цинк - очень стойкая коррозия.	Zinc is often used in batteries, aptly named carbon-zinc batteries, and is important in many platings, as zinc is very corrosion resistant.
Момент, когда они вкусили яблоко, - называемое, кстати, плодом познания, - это момент, когда они открывают сами себя.	The moment they eat the aptly named fruit of knowledge, that's when they discover themselves.
Есть ли более меткое название для стиля музыки, чем грандж?	Has there ever been a more aptly named style of music than grunge?
Есть дороги, чтобы добраться до парка, но он метко назван «непроходимым».	There are roads to get to the park, but it's aptly named "impenetrable."
Infinite был назван так точно благодаря своему уникальному методу бесконечной прокрутки, который бесконечно показывает ваш новый контент вашим посетителям, чтобы они неутомимо погружались в ваш веб-сайт на несколько часов.	Infinite has been aptly named so because of its unique infinite scrolling method that shows your new content endlessly to your visitors, so they are immersed in your website tirelessly for hours.

Как уже справедливо отмечалось, на этом заседании нам будет предоставлена возможность определить меры, которые не принесли результатов, с тем чтобы мы могли предпринять необходимые шаги.	This Meeting has been aptly named, in that it should be an opportunity to identify what has not worked, so that we can take the necessary measures.
Точно названый режим Corsa укрепляет подвеску, снижает высоту езды, посылает меньше энергии на передние колеса, уменьшает электронное вмешательство, ускоряет переключение передач и добавляет контроль запуска.	The aptly named Corsa mode stiffens the suspension, lowers the ride height, sends less power to the front wheels, reduces electronic intervention, speeds up gear shifts, and adds launch control.
В ясный день виды простираются до 23 миль от трех смотровых колод башни, а также из своего кафе, точно названного кафе в облаках.	On a clear day, views extend for up to 23 miles from the tower's three viewing decks, as well as from its café - aptly named Café in the Clouds.
Многие получатели ищут простоту использования и удобство для пользователя, предоставляемые ШНМ - или очень простым и точно названным программным обеспечением для управления веб-хостингом - при создании учетных записей пользователей для своего пространства реселлера.	Many resellers seek the ease of use and user-friendliness afforded by the WHM - or the very simply and aptly named Web Host Management software - in creating user accounts for their reseller space.
Технологии так называемого Интернета вещей прямо сейчас кардинально меняют мир, причем касаются эти перемены не только высокотехнологичных производств или инфраструктуры, но и повседневной жизни.	The technologies of the aptly named Internet of Things are changing the world drastically, and these changes are related not only to high-tech industries or infrastructure, but also to everyday life.
В течение нескольких лет Греция вытягивала метко названные «структурные фонды» ЕС и кредиты от немецких и французских банков, чтобы финансировать широкий спектр высококвалифицированных трудоемких проектов.	For several years, Greece drew on the EU's aptly named "structural funds" and on loans from German and French banks to finance a wide array of highly labor-intensive projects.
По мере того как его канал рос, он создавал все более причудливых персонажей, самым заметным из которых был Pink Guy, точно названный персонаж, состоящий из Миллера в розовом костюме.	As his channel grew, he created more bizarre characters, the most notable of which being Pink Guy, an aptly named character consisting of Miller in a pink body suit.
Его свежий релиз "Possibilities", выпущенный в августе 2005 г., имеет весьма подходящее название, т.к. состоит из еще большей коллекции новых звуков и стилей, чем в предыдущих совместных работах.	His latest studio project, Possibilities, released in August 2005 is aptly named, as it consists of an even wider-ranging collection of sounds and styles than his previous collaborative works.
Они находятся в тесном родстве с морскими коньками, и их не следует путать с их гораздо менее потрясающими собратьями, метко названными травяными морскими драконами (Weedy Sea Dragons).	They are closely related to sea horses, and should not be confused with their much less spectacular cousins, the aptly named Weedy Sea Dragon.
Мы готовим к выходу в августе удивительный финальный релиз (которым мы все будем вас дразнить до дня релиза!), метко названный "Последнее место встречи любви".	We have an amazing final release coming up in August (that we'll be teasing until release day!), aptly named "Last Venue of Amore".
Пляж простирается почти на милю и, скорее всего, поэтому и назван «Золотая миля».	The beach stretches almost a mile and is aptly named the "Golden Mile".
Между мной и Дженни стояла лошадь, по кличке "Судьба".	All that stood between me and Jenny was a horse, aptly named "destiny."
Когда я был в британском кабинете министров и председателем Консервативной Партии, у меня был	When I was a British cabinet minister and chairman of the Conservative Party, I had a legal adviser who was

юридический советник, которого метко прозвали господин Может Быть.	aptly named Mr. Maybe.
Объект, который мы использовали для этого теста, точно названный Test World Mellatracks, находится примерно в 186 милях к северу от Полярного круга в Лапландии, за пределами крошечного города Ивало.	The facility we used for this tire test, the aptly named Test World Mellatracks, sits roughly 186 miles north of the Arctic Circle in Lapland, outside the tiny town of Ivalo.
Седьмой альбом SEVENTH HEAVEN был выпущен в марте 2004 года.	SEVENTH HEAVEN, his aptly named seventh album, was released in March 2004.
Программа, метко названная «карта закоренелых должников», высвечивает предупреждение, если такой человек находится в радиусе 500 метров, показывая точное его местоположение, как видно на скриншоте приложения.	The program, aptly named "map of deadbeat debtors," flashes a warning if someone in debt is within a 500-meter radius - showing their exact location according to a screenshot of the app.
Метко названный Ноем, скелет был первоначально найден в слое глубокого ила, что свидетельствует о том, что он жил после крупного наводнения.	The aptly named 'Noah' was originally found within a layer of deep silt, indicating that he lived after an epic flood.
На клетках, которые связаны с этой биологической системой, обнаружены два протиеновых рецептора, метко названных рецепторами CB1 и CB2, в которых действуют THC и другие каннабиноиды.	There are two protein receptors found on cells that are associated with this biological system, aptly named CB1 and CB2 receptors, where THC and the other cannabinoids act.
Прыщи косметические - еще раз метко названы, так как они обычно происходят как реакция на косметическую обработку кожи мылом, которое было применено к коже.	Acne Cosmetic and Acne Detergens - once again aptly named as these usually occur as a reaction to a cosmetic skin preparation or soap that has been applied to the skin.
Восьмая глава названа в её честь, так как основной задачей этой главы - спасти Кейт из конвоя CPF.	The 8th chapter of the game is aptly named after Kate as the entire goal of the level is to free her from the CPF convoy.
Отсутствие защиты от повтора и общие сомнения в безопасности возможного хардфорка стали поводом для образования целого движения против SegWit2x, названного #no2x.	The lack of protection from attacks of type double spend, as well as General concerns about the safety of the new branching caused a great protest against SegWit2x, aptly named #no2x.
Команда наткнулась на этот «фильм ужасов» в апреле прошлого года, анализируя морскую гору Hannibal Bank - подводный дом для морской жизни.	The team stumbled upon the horror movie moment last April while exploring the aptly named Hannibal Bank Seamount, an underwater mountain home to a plethora of sea...
Самые популярные из них - это "Малый круг" и "Большой круг".	The aptly named 'big circle' and 'small circle'.
Чтобы обеспечить плавный переход к полностью беспроводным решениям и предложить несколько отличных возможностей для прослушивания музыки на OnePlus 6T, сегодня компания представила новые наушники Type-C Bullets.	To ensure the smoothest possible transition and offer a couple of great options for listening to music on the OnePlus 6T, the company is today unveiling the aptly named Type-C Bullets.
Дайв-сафари из Кэрнса также доставят в те места ББР справедливо названные Коралловым Морем, где захватывает дух от видимости (в среднем более 40 метров) и разнообразия.	Dive cruises from Cairns will also take you to parts of the GBR situated in the aptly named Coral Sea, where the visibility (on average well over 40 metres) and diversity is simply breathtaking.
На маленькой ферме живёт фермер и пятеро его животных, которых так и зовут: Один, Два, Три, Четыре, Пять.	This book tells the story of a farmer and his five animals, aptly named One, Two, Three, Four, and Five.

Awesome Oscillator (AO)- чудесный осциллятор Билла Вильямса показывает, что происходит в текущий момент с движущей силой рынка.	The Awesome Oscillator (AO), created (and aptly named) by Bill Williams, is an indicator which is able to show what is happening with driving force of the market...
Примеры подделок в других сферах японского общества, таких как торговля, описаны в статье с метким названием «Кузнечное прошлое, средневековые поддельные документы» (Тономура, 1985).	Examples of forgeries in other areas of Japanese society, such as commerce, are described in the aptly named article, "Forging the Past; Medieval Counterfeit Documents" (Tonomura 1985:69-96).
«Подкова» удачно названа из-за своей формы, но также известна как «Канадский водопад», поскольку в основном находится в Онтарио, Канада.	The Horseshoe is aptly named because of its horseshoe shape, whilst also being known as the Canadian Falls due to being mostly in Ontario.
Оригинальное название: "Lost River".	It is aptly named "Lost River."
Кстати, аттракцион так и называется - 007 Bungee Jump.	This bungee is aptly named the 007 Jump or GoldenEye Bungee Jump.
Автоматическая турель Samsung SGR-A1 - это продукт, разработанный Samsung Techwin (одной из дочерних компаний Samsung) и Корейским университетом.	The aptly named Samsung SGR-A1 sentry gun is the product of a joint venture between Samsung Techwin (one of Samsung's sister companies) and Korea University.
И хотя вы можете это делать каждый раз вручную, есть несколько плагинов, которые минимизируют ваши ЧПУ до нескольких выигрышных слов, как в удачном примере - Better SEO Slugs.	While you're free to do each one manually, there's a few plugins that will minimize your slugs down to just the basics needed to benefit, such as the aptly named Better SEO Slugs.
Хотя считается, что эта порода лысая, на самом деле существует два вида китайских хохлатых собак: одна покрытая мехом, которую называют пуховой, и безволосая.	Though it is considered a hairless dog breed, there are actually two kinds of Chinese Crested Dogs, one with fur, aptly named the Powderpuff, and the Hairless.
Официально зуб хранится в Храме Зуба на Шри-Ланке, но также существуют некоторые довольно невероятные истории о вековых странствиях зуба.	The official tooth is kept in the aptly named Temple of the Tooth in Sri Lanka, but there are also some pretty wild stories about the tooth's journey over the centuries.
Это можно было бы отнести к ведущему интеллектуальному движению того времени, точно названному гуманизмом, который развивал интенсивно ориентированный на человека взгляд на мир, оценивая интеллект и достижение личности.	This could be attributed to the leading intellectual movement of the time, aptly named humanism, which developed an intensely human-centric outlook on the world, valuing the intellect and achievement of the individual.
А его крупнейшее достижение, по крайней мере, по его собственному мнению - открытие нового типа чисел, названных «сюрреальными числами».	And his greatest masterpiece, in his own opinion at least, is the discovery of a new type of numbers, aptly named "surreal" numbers.
Это разнообразие стало возможным благодаря различиям в проникновении света, температуре и других факторах, которые позволяют рыбе из разных мест обитания сосуществовать в резервуаре, который метко назван «Мировым океаном».	This variety is made possible due to differences in light penetration, temperature and other factors that allow fish from different habitats to coexist within the tank, which is aptly named 'Global Ocean'.
Этот Великий Зал находится на оригинальной территории старого вестибюля, во власти Великой лестницы, названной так из-за ее вьющихся пропорций и цветочной позолоченно-бронзовой балюстрады.	The Grand Hall is on the original site of the old entrance hall, dominated by the Grand staircase aptly named, because of its winding proportions and floral gilt-bronze balustrade.

Отдельные ее районы, названные Сухой долиной, не орошались дождями без малого два миллиона лет!	Its aptly named Dry Valleys haven't seen rain for at least 2 million years!
Есть даже целый остров посреди города с удачным названием «Музейный остров» (Museumsinsel), где вы можете найти пять всемирно известных музеев.	There's even a whole island in the middle of the city, aptly named Museuminsel, or Museum Island, where you can find five world-renowned museums.
В ноябре, канадская модель создала ювелирную коллекцию и назвала ее Senhoa, в честь организации, которая помогает камбоджийским людям, выжившим в торговле людьми.	In November, the Canadian model launched a jewelry collection aptly named Coco Rocha for Senhoa, an organization that helps Cambodian survivors of human trafficking.
Работа большинства компаний по поисковой оптимизации, однако, работает в серой области, метко названной поисковой оптимизацией Gray Hat.	Most search engine optimization companies, however, operate in a gray area, aptly named Gray Hat Search Engine Optimization.
Считается, что туристические достопримечательности сами по себе, один из самых знаменитых из этих высоких смотров - Miradouro das Portas do Sol, точно названный «Windows to the Sun».	Considered tourist attractions in their own right, one of the most celebrated of these lofty lookouts is Miradouro das Portas do Sol, the aptly named "Windows to the Sun" viewpoint.
В 2006 году исследователи из Калифорнийского Университета в Ирвине обнаружили, что протеин, который назвали CLOCK ("ЧАСЫ") является основным компонентом при направлении циркадных ритмов у человека, мух дрозофил, грибков и других организмов.	In 2006, researchers at the University of California, Irvine, discovered that a protein aptly named CLOCK is an essential component in directing circadian rhythms in humans, fruit flies, mice, fungi and other organisms.
Между тем, Партия свободы Нью-Гэмпшира с 2012 года продвигает идею независимости своего штата, а один из ее членов с весьма подходящей фамилией Фриман (свободный человек) в сентябре будет бороться за губернаторский пост.	The NH Liberty Party, meanwhile, has been promoting the idea of an independent New Hampshire since 2012, and one of its members, aptly named Ian Freeman, is running for governor in September.
Сегодня НАСА объявило о том, что отправит небольшой автономный летающий вертолет - соответственно названный «Марсианским Вертолётом» - в составе миссии Mars 2020 Rover.	NASA announced today that it will be sending a small autonomous flying chopper - aptly named the Mars Helicopter - with the upcoming Mars 2020 rover.
Старый город был заброшен, местые жители переселились в новый город - Буссана Нуова (Bussana Nuova).	The old village was abandoned and inhabitants relocated to the aptly named Bussana Nuova (New Bussana).
PLOS One, например, обращает особое внимание на то, что принимает исследования с отрицательными результатами (когда ученый проводит тщательный эксперимент, но ничего не находит) для публикации; такое же заявление делает удачно названный Журнал Отрицательных Результатов в Биомедицинских Исследованиях.	PLOS One, for example, makes a point of accepting negative studies (in which a scientist conducts a careful experiment and finds nothing) for publication, as does the aptly named Journal of Negative Results in Biomedicine.
Если вам посчастливилось быть студентом Международного университета Флориды (Florida International University), вам может быть предоставлен доступ к одному из последних оставшихся в эксплуатации подводных научно-исследовательских объектов в мире, метко названному Аквариус.	If you happen to be a student at Florida International University, you may actually be granted access to one of the last remaining operational underwater research facilities in the world, the aptly named Aquarius.
По общему признанию, печатное издание Zoe Star Wars - это очередной разогретый одноразовый проект, схожий на Ниссан Rogue One Star Wars Edition, который был представлен в течении прошлого года.	Admittedly, the aptly named Zoe Star Wars edition is just another warmed-over one-off similar to the Nissan Rogue One Star Wars Edition that was introduced last year.

Метко названый Lincoln Continental 80th Anniversary Coach Door Edition объединяет дизайнерские решения нескольких поколений, впервые представленные на модели в 1961 году, и отдает дань уважения этой винтажной классике.	The aptly named Lincoln Continental 80th Anniversary Coach Door Edition integrates a design cue first introduced on the model in 1961 and pays homage to that vintage classic.
Метко названный Силосохранилище, дом был построен в ракетной шахте Атлас Ф, которая была построена во время холодной войны в горах Адирондак в Саранак, Нью-Йорк.	The aptly named Silo Home was built over an Atlas F missile silo that was constructed during the Cold War in the Adirondack Mountains in Saranac, New York.
Большая часть "An Ocean Between Us" была записана на домашней студии вокалиста группы Тима Ламбезиса (также известной как Lambesis Studio, в Сан-Диего, Калифорния).	The majority of "An Ocean Between Us" was recorded at vocalist Tim Lambesis' home studio, aptly named Lambesis Studio, in San Diego, California.
После невероятного музыкального старта, который совершил голландец Mischa Daniels, не удивительно, что он встал «за штурвал» лейбла Fame и его клубные хиты стали получать бешеную популярность и признание таких диджеев, как Erick Morillo и Pete Tong.	After the auspicious musical start that Dutch-born Mischa Daniels enjoyed, it's no wonder he's at the helm of the aptly named FAME label and rapidly racking up club hits and plaudits from the likes of Erick Morillo and Pete Tong.
Голод, мор, чума, убой, грабеж, нашествие варваров, социальный упадок, культурный коллапс-есть веские причины, почему эта эпоха так метко названа.	Famine, pestilence, plague, slaughter, pillage, barbarian invasion, social decline, cultural collapse - there are good reasons why this era is so aptly named.
В этом анализе первая переменная называется «независимой переменной», а вторая точно называется «зависимой переменной».	In this analysis the first variable is called an "independent variable" and the second is aptly named the "dependent variable".
Также в самом сердце винной страны Аргентины, этот метко названный курорт и спа-центр является небольшой частью одной из крупнейших виноделен в стране.	Also in the heart of Argentina's wine country, this aptly named resort and spa is a small section of one of the largest wineries in the country.
Exocoetidae, обычно называемая Летающей Рыбой, является семейством рыб, названных по их способности появиться из воды и скользить на большие расстояния с их растянутыми грудными плавниками.	Exocoetidae, commonly called Flying Fish, is a family of fishes aptly named for their ability to emerge out of the water and glide for long distances with their outstretched pectoral fins.
Британский журнал CAR считает его одним из 50-ти величайших автомобилей за последние 50 лет.	The British magazine CAR aptly named the Ford Focus as the one of the 50 greatest cars in the last 50 years.
На орбите Нептуна также наблюдаются отклонения, поэтому после открытия Плутона в 1930 году, астрономы посчитали, что загадочная «Планета X» наконец найдена.	Neptune was also experiencing orbital perturbations, and on the discovery of Pluto in 1930, it was thought that the aptly named "Planet X" had been discovered.
Промежуточные решения носят временный характер и не решают вопрос окончательно (вопрос может быть пересмотрен составом арбитража на более поздней стадии разбирательства).	The aptly named Interim Awards have only temporary effect and do not finally decide an issue (which can, accordingly, be revisited by the Arbitral Tribunal at a later stage of the Arbitration).
У самого Барбакана - конкретного колосса в метко названном «бруталистском» стиле - есть несчастливое отличие, ведь он считается самым уродливым зданием в Лондоне.	The Barbican itself - a concrete colossus in the aptly named "Brutalist" style - has the unfortunate distinction of being considered the ugliest building in London.
Организация с говорящим названием 3D Consortium основана группой из пяти японских производителей (помимо двух названных, в нее также вошли Itochu,	The aptly named 3D Consortium was founded by a group of five Japanese manufacturers - Itochu, NTT Data and Sharp are the remaining three - which have

NTT Data и Sharp), которые начали разрабатывать технологию экранов с рельефным изображением наподобие голограмм.	begun to develop technology for screens where two-dimensional images stand out like holograms.
Расположенный в нескольких километрах к западу от Рейна, город Страсбург был так назван, поскольку он находится на жизненно важных транспортных артериях, которые связали Северную Европу со Средиземноморьем еще с кельтских времен.	Situated only a few kilometres west of the Rhine, the city is aptly named, for it is on the vital transport arteries that have linked northern Europe with the Mediterranean since Celtic times.
Я удивлен, никто не упомянул эту замечательную графическую (кредит: Эспрессо поле руководство по метко назвал Джей кружка)	I am surprised no one has mentioned this wonderful graphic (Credit: Espresso Field Guide by the aptly named Jay Mug)
Термин «подростковый возраст» впервые был описан в статье 1904 года, опубликованной психологом Грэнвиллом Стэнли Холлом (G. Stanley Hall), под названием «Подростковый возраст».	The term 'adolescence' first appeared in a 1904 paper which was published by psychologist G. Stanley Hall, aptly named "Adolescence".
Конечно впереди ещё много работы ведь недаром этот спутник назвали Титаном - он один из самых крупных спутников в Солнечной Системе, по размерам больше Меркурия и приближается к Марсу.	There is still much terrain to cover, as the aptly named Titan is one of the biggest moons in the Solar System, larger than the planet Mercury and approaching Mars in size.
Поскольку в те времена «болезнь пива» была широко распространённой проблемой, компания Carlsberg передавала чистую культуру дрожжей, названных Saccharomyces Carlsbergensis, другим пивоварням бесплатно.	As beer sickness was a widespread problem back then, Carlsberg gave the pure yeast, aptly named 'Saccharomyces Carlsbergensis', away for free to other brewers.
Народ был опытный, и весной 1614 года судно предприняло опытное плавание через East River, водовороты, которые очень удачно были названы Hellegat (Hell Gate - Ворота Ада), а также в сторону пролива Лонг-Айленд Саунд (Long Island Sound).	The trial voyage of this new ship was in the spring of 1614 when Block sailed through the East River and the whirlpools he so aptly named Hellegat (Hell Gate) and into Long Island Sound.
Вы можете сделать это с Проверка неработающей ссылки или с плагином WordPress (также названным точно, Проверка неработающей ссылки).	You can do this with Broken Link Checker or with a WordPress plugin (also aptly named, Broken Link Checker).
Законы квантовой физики диктуют верхний предел скорости для манипулирования данными, которые в свою очередь устанавливают окончательный предел вычислительной мощности квантовых компьютеров.	The laws of quantum physics dictate an upper-speed limit for data manipulation, which in turn sets the ultimate limit to the processing power of quantum computers - the aptly named Quantum Speed Limit.
Официальнее открытие выставки господина Ahae под названием «Через мое окно» состоится 15 сентября в Галереях «Времена года». Выставка занимает два пространства - торжественный первый уровень Галерей и расположенный в дизайн-центре четвертого этажа панорамный зал.	Mr. Ahae's exhibition entitled Through My Window opens officially September 15 at the aptly named Vremena Goda (Seasons in English) Galleries, it will be displayed on two levels - the first floor Gallery and the design centre's panoramic hall on the fourth floor.
Австралийский изобретатель Marc Pivac из Перта, основатель компании Fastbrick Robotics, создал робота-каменщика Hadrian, который за 1 час может положить 1000 кирпичей.	Australian engineer Marc Pivac founded the aptly named Fastbrick Robotics company, which produced Hadrian, a robot that can reportedly lay 1,000 bricks per hour.
Пять лет спустя, за бутылкой шотландского виски, Эриксон и Кронин положили начало новой обучающей организации - Профессиональная Ассоциация Дайвинг Инструкторов (Professional Association of Diving Instructors), с Ральфом Эриксоном во главе.	Five years later, over a bottle of scotch, Erickson and Cronin formed a new diver training organization, aptly named the Professional Association of Diving Instructors (PADI), with Erickson as president.

В этом году начнётся добыча природного газа на одном из крупнейших из открытых за последние десять лет газовых месторождений, известном как «Левиафан».	This year, production will begin in one of the largest natural gas finds of the last decade, the aptly named Leviathan gas field.
Их первая совместно написанная песня, в тему названная «Best Friend» очень чётко отражала направление и дух группы, таким образом в конце 2008 появились The Drums в самой середине захватывающего и полного надежд политического климата.	Their first co-written song, aptly named "Best Friend" was a strong indication of the direction and spirit of the band, and thus The Drums were born in late 2008 amidst an exciting and hopeful political climate.
Как таковой, этот Саммит был назван надлежащим образом, поскольку, я бы сказал, глобализация стала явлением второго тысячелетия, даже, вероятно, явлением человеческой культуры.	As a summit, it was aptly named, since I would say that globalization is the story of the second millennium - indeed perhaps it is the story of human culture.
Это не значит, что все мгновенно стало лучше, когда он вновь подтвердил свою веру, найдя цель, которая заставила его выпустить диск 2015 года с тем же именем, в комплекте с метко названным синглом "Sorry".	That's not to say everything was instantaneously made better when he recommitted himself to his faith, finding the purpose that drove him to release the 2015 disc of the same name, complete with the aptly named single "Sorry".
Особенно значимым в современном мире Кена Уилбера делает то, что он, по всей видимости, является основателем первой по-настоящему всеохватной или интегративной философии, уместно названной «интегральной теорией».	What makes Ken Wilber especially relevant in today's world is that he is the originator of arguably the first truly comprehensive or integrative philosophy, aptly named "Integral Theory" (or Meta-Theory).
Если вы еще не слышали, Google начинает работать как с потоковым контентом, так и с видеоиграми, благодаря своей новой сервисе потоковой передачи под названием Project Stream.	If you haven't heard, Google is getting into both the content streaming and video game businesses with its upcoming streaming service, the aptly named Project Stream.
Эту установку быстро заменили вышеупомянутой сферической турелью, созданной компанией «Сперри».	This was soon replaced by the aptly named spherical ball-turret made by the Sperry company.
Немного западнее рыбного рынка находится так называемый местный рынок.	A little further to the west of the fish market is the aptly named Local Market.
Среди этих предметов я нашел ее старый кожаный дневник, который она называла своим дневником вдохновения.	Among these items is an old leather-bound journal that she aptly named her Inspiration Journal.
В конце концов, нам удалось достичь классического изображения Silent Hill с помощью простого экранного фильтра, названного по-простому "зерно."	Eventually we were able to establish a classic Silent Hill look with a simple screen effect aptly named "grain."
Чтобы добраться до Фантастического ущелья, спелеологи сначала должны спуститься по спуску Шагм Up Pit, который сам по себе является вызовом.	To get to Fantastic Pit, cavers first have to descend the aptly named Warm Up Pit, which is a challenge all on its own.
Большинство оставшихся в живых после атаки (метко названных Выжившими) живут под землей, но те, кто не видоизменены вирусами и ядерными осадками (то, что они называют «Эволюционировавшими»).	Most of the survivors of the attack (aptly named the Survivors) live underground, but those who don't are mutated by the viruses and nuclear fallout (what they call the Evolved).
«Прочитав статью в журнале Heads, я был очень заинтригован этим маленьким, новым чудо-растением, метко названным Lowryder (разведенным The Joint Doctor).	After reading an article in "Heads" magazine, I was very intrigued with this new small wonder plant aptly named "Lowryder" (bred by The Joint Doctor).

Каменный памятник, который был назван «Schelde Vrij» («Шельда Свободна»), был установлен в 1873 году в новом районе Зюид.	The stone monument, which was aptly named 'Schelde Vrij' (Scheldt Free), was installed in 1873 at the new Zuid neighborhood.
Удобно названный Hermosa Beach («hermosa» означает красиво на испанском языке) является соседом на Манхэттен-Бич и Редондо-Бич, но имеет более непринужденную, непринужденную атмосферу.	The aptly named Hermosa Beach ("hermosa" means beautiful in Spanish) is the neighbor to Manhattan Beach and Redondo Beach, but has a more laid-back, casual vibe.
Однако в июне 2014 года, Управление по санитарному надзору за качеством пищевых продуктов и медикаментов США одобрило его замену, получившую название Freedom Driver.	But in June 2014, the Food and Drug Administration approved the aptly named Freedom Driver.
Не гильотина, а государственная докторская степень является основным инструментом и символом современной государственной власти.	Not the guillotine, but the (aptly named) doctor d'état is the main tool and symbol of state power.
Другие рыбы, тоже, как и лепидосирен, наделенные легкими, были вскоре обнаружены в Африке и в Австралии.	Other fish with lungs, aptly named lungfish, were soon found in Africa and Australia.
А я-то считал, что назвав ваш городок Атлантик-Сити, они попали в точку.	I was under the impression Atlantic City was aptly named.
Называется "Пробуждение" в Вашингтоне.	This is aptly named as "Wake in Washington".
Эти прекрасные природные камни были очень желанными и в конечном итоге их месторождения были истощены, что вдохновило ювелиров на создание имитаций, метко названных "горный хрусталь".	These beautiful, natural stones were highly coveted and were eventually depleted, inspiring jewelers to create an imitation, aptly named the "rhinestone."
Они соединили составляющие двух своих любимых видов спорта в рабочий, пусть и немного странный, запатентованный гибрид очень точно названный Швейцером «виндсерфинг».	They put together make up two of their favorite sports in the office, albeit a little weird, a patented hybrid of a very aptly named Schweitzer "surfing."
В 1685 году, после того, как оригинальный забор снесли и заменили его на более прочную стену, новая улица была создана параллельно ограждению, её метко назвали Wall Street.	In 1685, after the original palisade was torn down and replaced with a new wall, a new street was created parallel with the wall, aptly named Wall Street.
Первое дерево, возраст которого оказался более четырех тысяч лет, назвали «Сосна Альфа».	The first tree proven more than 4,000 years old he aptly named 'Pine Alpha.'
Они включают хром турмалин, необыкновенный яркий зеленый материал из Африки; неон синий-зеленый турмалин Параиба из Бразилии (последние находки в Африке), и трехцветные сорта метко названный "арбузные" турмалины.	These include chrome tourmaline, an extraordinary vivid green material from Africa; the neon blue-green Paraiba tourmaline from Brazil (with recent finds in Africa); and the tri-colored variety aptly named watermelon tourmaline.
Ученые определили, что WT1190F устремится к Земле над Индийским океаном 13 ноября, что делает его одним из очень немногих космических объектов, чье воздействие может быть предсказано точно.	Researchers have calculated that WT1190F, the aptly named piece of space junk will crash down to Earth and land in the Indian Ocean on the thirteenth of November, making it one of the few objects in space that has a calculable landing time.
Есть два массивных из них в форме пальмового дерева (метко названных Palm Island) и еще один раздел под названием World Islands, состоящий из примерно 300 островов, которые напоминают карту	There are two massive ones in the shape of a palm tree (aptly named Palm Island), and another section called World Islands, composed of roughly 300 islands that resemble a map of the globe.

Земли.	
'Sabai' означает на Тайском 'счастливый', и редко можно найти место, так точно названное, как этот бар/ресторан в 'секретном' месте, в джунглях между пляжами Най Харн и Ката.	'Sabai' means 'happy' in Thai and never was a place so aptly named as this bar/restaurant in a 'secret' location in the jungle between Nai Harn and Kata.
После запуска 570GT более трех лет назад, McLaren совершенствует рецепт Grand Tourer с автономной моделью, названной «GT».	After the launch of the 570GT over three years ago, McLaren is perfecting the grand tourer recipe with a standalone model aptly named the "GT."
Пляжи и прибрежные достопримечательности находятся в центре внимания в Алжире, и туристы предпочитают отдыхать не только в Алжире, но и на морских курортах Аннаба, вокруг Орана и вдоль метко названного Бирюзового побережья.	The beaches and coastal attractions are a major focus of attention in Algeria and tourists choose to holiday at not only Algiers, but also at the seaside resorts of Annaba, around Oran and along the aptly named Turquoise Coast.
В ресторане с подходящим названием Atrium Coffee Shop&Terrace в течение всего дня подают завтрак в большой столовой с блюдами интернациональной и тайской кухни, вечером там можно послушать живую музыку, а в итальянском ресторане и пабе Peppino можно насладиться изысканными итальянскими деликатесами.	The aptly named Atrium Coffee Shop&Terrace serves breakfast with all-day dining consisting of international and Thai cuisine and has live music in the evenings while Peppino Italian Restaurant and Pub will serve up tasty Italian delights.
Менее чем через день после проведения краудфандинговой кампании для создания фонда Impeach Trump Fund, организованного через платформу GoFundMe, Escobar Inc. проводит ICO для выпуска собственного стейблкоина, привязанного к доллару США, метко названного ESCOBAR, сообщает TNW.	In less than a day after the crowdfunding campaign to create a Fund Impeach Trump Fund, organized through the platform GoFundMe, Escobar Inc. holds the ICO to issue their own stablon tied to the U.S. dollar, aptly named ESCOBAR, reports TNW.
Эта серия с логичным названием "Icon" была запущена Universal Music Enterprises (UMe) 31 августа 2010 года, в ее рамках вышло более 30 релизов от крупных исполнителей рока, поп-музыки, R&B и кантри.	The aptly named Icon series from Universal Music Enterprises (UMe) launches August 31, 2010, with releases from 30 major artists spanning rock, pop, R&B and country
Там организован специальный маршрут под названием Scotch Malt Whisky Trail.	which has been aptly named the Malt Whisky Trail.
Неандерталец, который исследователи проанализировали, был найден в 90-х годах и был назван La Chapelle-aux-Saints Neanderthal.	The Neanderthal that the researchers analyzed was found in the '90s and was aptly named La Chapelle-aux-Saints Neanderthal, after the place where it was found.
Некоторые из самых известных музеев, таких как Гуггенхайма Музей Метрополитен (также известный как Met) удачно сгруппированы вместе по точно названной Museum Mile (на Пятой авеню между 82nd и 105th Street).	Some of the most famous museums, such as the Guggenheim and The Metropolitan Museum of Art (aka the Met) are helpfully clustered together on the aptly named Museum Mile (on Fifth Avenue between 82nd and 105th Street).
Пример архитектуры школы ВУЕ Prairie School - это подходящая школа «Прейри-школа», частная дневная школа в Расине, штат Висконсин, спроектированная Taliesin Associates (архитектурная фирма, созданная Райтом) и расположенная почти рядом с конференц-центром Wright's Wingspread.	An example of Prairie School architecture is the aptly named "Prairie School," a private day school in Racine, Wisconsin designed by Taliesin Associates (an architectural firm originated by Wright), and located almost adjacent to Wright's Wingspread Conference Center.

Не случайно иммунную систему часто называют «плавающим мозгом» - она способна общаться с мозгом посредством химических сообщений, которые «плавают» внутри нашего тела.	It is so wise that the immune system has even been referred to as our "floating brain," aptly named for its ability to communicate with the brain through chemical messages that float around inside our body.
Почему они почти ни с чем не взаимодействуют, мы знаем: они не чувствуют электромагнитных или сильных взаимодействий, которые удерживают ядра и атомы, только слабое взаимодействие (и гравитацию, хотя и слабо, ввиду малых масс).	We do know why they're almost noninteracting, though: They don't feel the electromagnetic or strong forces that bind nuclei and atoms, only the aptly named weak force (and gravity, but barely, because their masses are small).
Менее чем через день после старта кампании по краудфандингу в размере 50 миллионов долларов для своего «Импичмент фонда Трампа», проведенного через GoFundMe, Escobar Inc., занялся сбором средств через первоначальное предложение монет (ICO) для стейблкоина, который привязан к доллару США.	Less than a day after having a $50 million crowdfunding campaign for its 'Impeach Trump Fund' pulled by GoFundMe; Escobar Inc. is running an initial coin offering (ICO) for a stablecoin pegged to the US dollar, aptly named ESCOBAR.
Закон даже определяет оттенок желтого, который метко назван «желтый школьный автобус».	The law even specifies the type of yellow, which is the aptly named "school bus yellow."
Молекулярная версия полуприцепов - это белки, так и названные моторными белками, которые могут ходить по микротрубочкам, перетаскивая иногда огромные грузы, такие как органеллы, позади себя.	The molecular version of semitrucks are proteins aptly named motor proteins, that can walk along microtubules, dragging sometimes huge cargoes, like organelles, behind them.
Компания разработала жилые убежища от самых простых площадью 96 квадратных футов для двух человек, до самых дорогих с удачно подобранным названием 'Аристократ', где могут разместиться 44 человека, и есть 10 отдельных спален.	The company offers shelters from a 96-square-foot abode for two to the aptly named 'Aristocrat' which can sleep 44 people and includes 10 individual master bedrooms.
Можно заменить воздуходув пылесосом, и тогда этот, самый удачно названный за всю историю Америки, электроприбор больше не будет дуть.	But you can replace the blower with a vacuum, and now the most aptly named power tool in the history of America no longer blows.
Если вы хотите просмотреть более легкую комедию о подростках, тогда попробуйте это прекрасное шоу про изгнанников, которые живут в городке с метким названием - Боринг (Скучное) в середине 1990-х.	For a lighter teen comedy, try this charming show about outcasts living in the aptly named town of Boring, Ore., in the mid-1990s.
В частной жизни он развивал чрезвычайно сложные идеи эстетического порядка в книгах с соответствующими названиями, таких как "Классическая гармония" (дополненное издание 1931 г.), "Идеи порядка" (1935 г.) и "Части света" (1942 г.).	In private he continued to develop extremely complex ideas of aesthetic order throughout his life in aptly named books such as Harmonium (enlarged edition 1931), Ideas of Order (1935), and Parts of a World (1942).
В докладе «SMS Advantage» были опубликованы выводы, подтвердившие, что доклад озаглавлен очень метко.	The SMS Advantage report documents those findings, which prove the report is aptly named!
Уильям Хичкок расширил свой бизнес, купив две рыбные лавки на улице с говорящим названием Салмон-лейн (то есть «лососевая»); семья жила над одной из них, в доме номер 175.	William Hitchcock had expanded his business by purchasing two fishmonger shops in the aptly named Salmon Lane; the family lived above one of them, at number 175.
Самую высокую горку из них называют "Большой Папа" (Big Daddy), высота которой составляет 380 метров.	The highest one of them all is aptly named as the "Big Daddy", standing at a height of 380 meters.
Это так называемые «beltway bandits» («бандиты с большой дороги»).	These are the aptly named "Beltway Bandits."

Внутри защитных стен находятся более 360 джайнских и индуистских храмов, а также великолепный дворец, расположенный прямо на его вершине, метко названный «Бадал Махал» (Badal Mahal) или Дворец облаков.	Inside the protective walls are over 360 Jain and Hindu temples and a magnificent palace at its pinnacle aptly named "Badal Mahal" or the Palace of Cloud.
Все это привело к появлению звучания, которого еще никому не удавалось достичь, и господин Мазахиро Сибазаки (Masahiro Shibazaki) из компании "Сайбатек" ("Sibatech") дал тогда этому усилителю самое подходящее имя - "Онгаку", что значит музыка.	These inventions produced the kind of tone that nobody had ever experienced before, and Mr. Masahiro Shibazaki of Sibatech Inc. aptly named the amplifier "Ongaku" (music).
Когда это обильное, душевное блюдо подается с бараниной, курицей или острой колбасой мергез, его красиво называют королевской кускус.	When this copious, soulful dish is served with lamb, chicken, or spicy merguez sausage, it is aptly named couscous royale.
Сервизы, окантованные им, также довольно известны.	The dishes that they serve are aptly named, as well.
Если после первой стирки вы заметили, что оно красит, то это явный признак низкого качества.	When you first gaze upon it, it becomes clear that the Menacer is aptly named.
WHOIS (кто есть) - это интернет-функция, которая позволяет запрашивать в удаленных базах данных информацию о регистрации домена.	WHOIS (who is) is the aptly named Internet function that allows one to query remote WHOIS databases for domain registration information.
Его тень до сих пор витает в пещере, расположенной неподалеку, которая так и называется - Пещера Бодхидхармы.	His shadow, it is said, can still be seen in a nearby cave to this day, aptly named Bodhidharma's Cave.
Она записала поп-рок-альбом под названием «See You on the Ice».	Moreover, she even recorded her own pop-rock album aptly named "See You on the Ice".
Физическая версия A Hat in Time будет включать в себя Seal the Deal DLC, которая содержит новую главу под названием The Arctic Cruise, Death Wish, и другие предметы и косметические товары.	The physical version of A Hat in Time will include the Seal the Deal DLC, which contains a new chapter titled The Arctic Cruise, an aptly named difficulty mode, Death Wish, and other items and cosmetic goodies.
Сейчас собственное подразделение разработки компании, Paradox Development Studio, работает над глобальной стратегией Imperator: Rome (премьера назначена на 26 апреля), а скоро появятся консольные версии Stellaris.	The internal development studio, aptly named Paradox Development Studio, is currently working on Imperator: Rome and within the next month will see the launch of the console version of Stellaris.
Мы планируем совершить не менее двух посадок в день, и возможные места посадки могут включать: Райский залив, пожалуй, самое удачно названное место в мире, и мы пытаемся высадиться на самом континенте.	Some of the possible landings include: Paradise Bay, perhaps the most aptly named place in the world and we attempt a landing on the continent proper.
Дождя, снега или льда не было два миллиона лет в так называемых Сухих долинах площадью 4800 квадратных километров.	Rain, snow, or ice has not fallen in the aptly named 4,800-square-kilometer (1,900 mi2) Dry Valleys in two million years.
Одно можно сказать наверняка: сон играет жизненно важную роль в выработке первичного гормона, метко названного «гормоном роста».	One thing is certain: Sleep plays a vital role in the production of the primary growth hormone, aptly named "growth hormone."
Команды выставляют друг другу счета за работу, а отдельные сотрудники работают, как стартапы, проводя ежедневные аукционы рабочих заданий и состязания за лучшие идеи в удачно названном	Teams bill each other for their work, while individuals operate as one-person startups, with daily auctions of work assignments and battles for the best ideas in the aptly named "Colosseum."

«Колизее».

На севере Швеции расположен самый большой и посещаемый отель изо льда под называнием Icehotel.	Sweden is home to the world's first and largest ice hotel aptly named ICEHOTEL.
Пляжи расположены последовательно и их называют «Золотой Милей».	The beach stretches almost a mile and is aptly named the "Golden Mile".
Преемник Ленд Ровер II серии, метко названной серии III была введена в этот период, как и критиками рендж Ровер, который был внедорожник 4x4 призвана задействовать в новых рекреационных внедорожник на рынке.	A successor to the Land Rover Series II, the aptly named Series III was introduced during this period, as was the critically acclaimed Range Rover, which was a 4x4 SUV designed to tap into the newly emerging recreational off-roader market.
Разработанный американским трейдером Биллом Уильямсом, которые и дал ему такое меткое название, Awesome Oscillator (чудесный осциллятор, AO) является индикатором импульса, который говорит о том, что происходит в текущий момент времени с движущей силой рынка.	First developed by American trader Bill Williams, the aptly named Awesome Oscillator (AO) is a momentum indicator that takes advantage of an immediate trend.
После выхода альбома группа гастролировала по США в качестве хедлайнера в туре "Fukken Uber Tour", и далее в прямой поддержке Genitorturers в Штатах и Канаде, после чего они вернулись в студию для записи нового альбома.	Following the release of the album, the band toured the US as a headliner on their aptly named "Fukken Uber Tour" and later in direct support of The Genitorturers in the states and Canada after which they returned to the studio to record a new album.
В этом контексте учредителям стартапов следует внимательно ознакомиться с заметками Дени Ф. Стригла, бывшего генерального директора Verizon Wireless, метко названными "Менеджеры, вы слышите меня сейчас?"	In that context, startup founders should carefully review the points made by Denny F. Strigl, former CEO of Verizon Wireless, in his recent book, aptly named "Managers, Can You Hear Me Now?"
Если вы фанат Website Planet, то уже, возможно, читали статью об отмене подписки на OVH с говорящим названием "OVH, когда же ты меня отпустишь?"	If you're a fan of Website Planet, you may have read our previous blog post on Canceling with OVH, aptly named "OVH, Why Won't You Let Me Cancel You?"
Другие мечети здесь заслуживают внимания, в том числе довольно красивые Мечеть Султана Беязита II, Мечеть Üç Şerefeli (с четырьмя различными минаретами), и метко названный Старая мечеть (Старейшее здание мечети Эдирне).	Other mosques here are worth a look, including the rather beautiful Sultan Beyazit II Mosque, the Üç Şerefeli Mosque (with its four different minarets), and the aptly named Old Mosque (Edirne's oldest mosque building).
Для работы с новым устройством пользователю необходимо подключиться к Raspberry Pi через SSH, установить версию BitTorrent Sync для Raspberry Pi, (которая получила название Raspberry Preserve), Node.js и несколько других пакетов.	In terms of software setup, all you need to do is SSH into a Raspberry Pi and install the Raspberry Pi version of BitTorrent Sync (aptly named Raspberry Preserve), Node.js, and a few other packages.
Наследник - ВМШ 328 Hommage - ультра-легкий спортивный автомобиль направлен на то, чтобы отразить принципы использованные в оригинальном спорткаре.	The new concept car, aptly named by BMW as the 328 Hommage, is an ultra lightweight sports car built to mirror the principles used in creating the original 328.
В йоге на санскрите её называют Balansa - хороший способ для детей начать и/или завершить сеанс растяжки.	This aptly named yoga pose (called balasana in Sanskrit) is a good way for kids to begin and/or end a stretching session.
Это история простого на первый взгляд парня Хиро, который работает доставщиком пиццы.	It tells the story of the central character, aptly named Hiro Protagonist, who works as a pizza deliverer for the Mafia.

Все они посещали печально известный дет сад.	All were housed under the aptly named Shoe Garden.
Как сообщаил Engadget, австралийский инженер Марк Пивак создал робота Hadrian, способного укладывать тысячу кирпичей в час.	Australian engineer Marc Pivac founded the aptly named Fastbrick Robotics company, which produced Hadrian, a robot that can reportedly lay 1,000 bricks per hour.
Группа астрономов из Питтской школы искусств и наук Кеннета П. Дитриха (Pitt's Kenneth P. Dietrich School of Arts and Sciences) объявила сегодня о наиболее точном определении цвета нашей Галактики: "Очень чистый белый, похожий на свежий весенний снег".	A team of astronomers in Pitt's Kenneth P. Dietrich School of Arts and Sciences announced today the most accurate determination yet of the colour of the (aptly named) Milky Way Galaxy: "a very pure white, almost mirroring a fresh spring snowfall."
Девиз Шкода: «Simply Clever», переводится как «Просто гениально».	Still, Einfach Genial which translates as "Simply Ingenious" is aptly named.
Создание и поддержка успешного блога метко именуется "экономикой интереса", ведь поддержание достойной статистики, важнейшего показателя для монетизации, требует бесчисленных часов вдумчивого планирования.	Creating and maintaining a successful blog in the aptly named "attention economy"-where social media metrics are the currency du jour-requires countless hours of thoughtful planning.
Колдуны любят носить с собой обереги с интересными названиями, повышающие силу духа и приносящие удачу. В руках колдуна многие из них начинают корчиться, а некоторые являются симовлическим изображением того ужасного будущего, которое ожидает его врагов.	Witch doctors carry the aptly named mojos as spirit charms and vessels of good fortune. Many of them writhe in the witch doctors' hands, or serve as symbolic representations of their enemies' awful futures.
Адольф Сакс сделал это, создав инструмент, в котором были учтены все эти требования и в 1846 году он получил 15-летний патент на свое изобретение, метко названное саксофоном.	He did this by creating an instrument that had parts of both, and in 1846 he was granted a 15-year patent on his invention, aptly named, the saxophone.
Хотя в его вершинах есть что-то угрожающее, метко названный Superstar (суперзвезда), этот город полностью самообеспечивающийся и способен производить всю необходимую энергию и сырьё, перерабатывая собственные отходы.	Although its spires may look menacing, the aptly named Superstar is a completely self-sustaining city that is capable of producing all of its own power and food while recycling all of its waste.
Карден представил в 1968 году свою собственную ткань, метко названную «кардина», которая объединила будущее синтетических тканей, превращая склеенное неразрушаемое волокно Dynel в трехмерные узоры.	Cardin introduced his own fabric in 1968, aptly named "Cardine," which embraced a future of synthetic fabrics by molding a bonded, uncrushable Dynel fiber into three-dimensional patterns.
Офис президента известен как «Золотая комната», и назван он был так из-за обилия золота в украшениях стен, дверей, столов и даже стульев.	The president's office is known as the Salon Doré (or "golden room"), aptly named for the abundance of gold it features on its walls, doors, tables, and even chairs.
Под руководством министерства с соответствующим названием - Министерства пропаганды - государственное телевидение немедленно начало марафон по дискриминации, транслируя 24 часа в сутки так называемое разоблачение медитативной практики.	Under the direction of the aptly named Ministry of Propaganda, state-run television immediately launched disinformation marathons, broadcasting alleged "exposés" on the meditation group 24 hours a day.
Так и новый Центр, удачно названный ESO Supernova, будет ярко сиять, рождая энтузиазм и страсть к астрономии у молодых и не очень молодых его гостей.	The centre - aptly named the ESO Supernova - similarly shines brightly, to generate enthusiasm and passion for astronomy in the young and not-so-young alike.
Особенно значимым в современном мире Кена	Ken Wilber is the originator of the world's first truly

Уилбера делает то, что он, по всей видимости, является основателем первой по-настоящему всеохватной или интегративной философии, уместно названной «интегральной теорией».	comprehensive or integrative philosophy, aptly named "Integral Theory."
Компания Timlinks, разрабатывающая экологически безопасные проекты, недавно опубликовала несколько захватывающих изображений гигантской экопирамиды - с метким названием Ziggurat (зиккурат) - вместе с планами о ее официальном открытии, приуроченном к выставке Cityscape Dubai, которая будет проходить 6-9 октября этого года.	Dubai-based environmental design firm Timelinks recently released some eye-catching renderings of the gigantic eco pyramid - aptly named Ziggurat - with plans for its official unveiling scheduled for the Cityscape Dubai event which runs October 6-9 of this year.
В этих странах, метко названных «дугой нестабильности» от китайской границы до Северной Африки, которые президент Джордж Буш и его соратники-неоконы мечтали тщательно умиротворить, нестабильность разрастается.	In the aptly named "arc of instability," the lands from the Chinese border to northern Africa that President George W. Bush and his neocon acolytes dreamed of thoroughly pacifying, turmoil is on the rise.
Удачно названный курорт River-Beach идеально разместился в городе Хойань, входящем в список Всемирного наследия ЮНЕСКО. Здесь гостей ожидает спокойная обстановка и потрясающая панорама рисовых полей, реки и моря.	With such an ideal location in the UNESCO World Heritage Site of Hoi An, this aptly named resort offers tranquillity and stunning vistas of the surrounding paddy fields, river and sea.
В одном из магазинов, приютившемся на удачно названной Туристической улице в центре Улан-Батора, хозяин предлагает золотой предмет более тонкой работы, чем из коллекции Эрденебата.	At one shop tucked away on aptly named Tourist Street in downtown Ulan Bator, the owner offers a gold piece even finer than that in Erdenebat's collection.
В мире Linux и unix-клонов наиболее распространена сетевая ФС, метко названная Сетевая ФС (Network File System, NFS).	In the Linux and UNIX-clone world, the most common of the network filesystems is the aptly named Network File System, or NFS.
Позднее разногласия с Советским Союзом привели к тому, что США, Великобритания и Франция объединили свои зоны, сформировав Западную Германию и Западный Берлин, а за Советским Союзом осталась Восточная Германия и Восточный Берлин.	Disagreements with the Soviet Union later caused the US, UK, and France to merge their zones and sectors to form West Germany and West Berlin, leaving the Soviet Union with the aptly named East Germany and East Berlin.
Напротив, с тех пор, как в 1998 году на рынке появился RX, Lexus лидирует в сегменте кроссоверов среднего размера люкс-класса.	On the contrary, since the aptly named RX hit the market in 1998, Lexus has ruled the roost in the mid-size luxury-crossover segment.
Момент, когда они вкусили яблоко, -называемое, кстати,	The moment they eat the aptly named
Дабы воздать должное знаковому продукту, был подготовлен уникальный концепт-кар.Дублированный ВМШ 328 Hommage - это ультра-легкий спортивный автомобиль, отражающий принципы, используемые при создании оригинальной версии.	The new concept car, aptly named by BMW as the 328 Hommage, is an ultra lightweight sports car built to mirror the principles used in creating the original 328.
Инициатором обращения выступил активист Ричард Ллойд (Richard Lloyd), создавший группу Google You Owe Us («Google, ты нам должен»).	The lawsuit is led by ex-Which director, Richard Lloyd and his group aptly named "Google You Owe Us" (you couldn't make this up).
А именно, Точку Вдохновения и Брайс-Пойнт. Не забудьте, что Брайс находится на очень большой высоте.	These are the aptly named Inspiration Point and Bryce Point. Please be aware that Bryce is at a high elevation.
Большинство из них встречаются в относительно	Most are found in relatively shallow, coastal habitats,

мелких прибрежных местах обитания, особенно на коралловых рифах, но некоторые, такие как метко названные океанические триггеры, являются пелагическими.	especially at coral reefs, but a few, such as the aptly named oceanic trigger fish (Canthidermis maculata), are pelagic.
Стремление к победе было возведено в девиз фирмы и превратилось в нечто вроде племенного ритуала, вдохновенно исполняемого толпой служащих «Найки» во время так называемых «Ежегодных пивных эстафет», когда команды различных отделов выступают друг против друга в соревнованиях.	Winning was exalted to a corporate philosophy and has since become something of a tribal ritual vigorously performed by a horde of Nike employees at the aptly named "Annual Beer Relays," where various departments form teams to race against each other.
Это не кажется продуманной стратегией, даже если такое поведение приносит плоды: наблюдая за Нокс, ты видишь что-то ненаигранное и потому естественное, «Настоящую девочку из колледжа», как был назван один из ее последних фильмов.	And it doesn't seem remotely calculated, even if it is hugely effective, this sense that with Knox you're getting something untrained and therefore authentic, a "Real College Girl," as an upcoming film is aptly named.
В самом начале, удачно названный ресторан Делисиас-дель-Соль (Delicias del Sol) мог накормить лишь 24 клиента за раз, но по мере того, как распространялся слух об этой вкусной еде, приготовленной с помощью энергии солнца, ассоциация смогла расшириться.	In the beginning, the aptly named Delicias del Sol restaurant could feed only 24 customers at a time but as word about the new delicious sun-made food got out, the association was able to expand.
Опубликованные фотографии были сделаны с помощью Very Large Telescope - очень большого телескопа - расположенного в Чили, который может объединять изображения с четырех самых передовых в мире телескопов.	The photos released were taken with the aptly named Very Large Telescope- a Chile-based facility that can combine imagery from four of the world's most advanced telescopes.
Чтобы помочь им расслабиться, руководство курорта также предоставило специальный коктейль, который называется «Digital Detox» - из водки, узо, меда и чистого томатного сока.	To add on, Ayana Resort&Spa is also serving up a special cocktail aptly named Digital Detox which is made of vodka, yuzu, honey, and clear tomato juice.
В той весьма метко названной «арке нестабильности», что простирается от китайской границы до Северной Африки, и которую мечтал как следует усмирить президент Джордж Буш вместе со своими приспешниками-неоконами, усиливается неразбериха и хаос.	In the aptly named "arc of instability," the lands from the Chinese border to northern Africa that President George W. Bush and his neocon acolytes dreamed of thoroughly pacifying, turmoil is on the rise.
10 апреля 1945 года советский сухогруз пришвартовался к обледеневшему пирсу военной базы в богом забытой оконечности Аляски, метко прозванной "Холодной бухтой".	On April 10, 1945 a Soviet freighter slipped up to a quay at a frozen military base on a remote tip of Alaska aptly named Cold Bay.
Только туристы со стальными нервами смогут ступить на 60-метровую стеклянную тропу с удачным названием "Тропа веры", которая была построена на 1430 метровой горе Тяньмэнь в Китае.	Tourists with nerves of steel can step onto a 60-metre long glass walkway, aptly named the Walk of Faith, which sits 1,430 metres (4,690ft) up Tianmen Mountain in China.
Спустя два десятилетия после того, как Постгейт написал эти слова, мир виноделия, кажется, навсегда изменился благодаря чешскому стекольщику Клаусу Риделю, владельцу метко названной компании Riedel Crystal.	It wouldn't be until about two decades after Postgate wrote those words that the wine drinking world would be seemingly forever changed thanks to Bohemian glassmaker Claus Riedel of the aptly named Riedel Crystal company.
В сентябре 1924 года, группа анархистов, которая метко была названа Обществом Гильотины (Girochin Sha) совершила два покушения на жизнь Фукуда Масатаро, генерала, в конечном счете, осуществлявшего командование войсками, убившими Осуги.	In September 1924, an anarchist group which was aptly named the Guillotine Society (Girochin Sha) made two attempts on the life of Fukuda Masatarô, the general ultimately in command of the troops who had murdered Ôsugi.

Новое детище Чарни - вдохновленное American Apparel - носит название Los Angeles Apparel.	The city is home to Charney's new venture - the aptly named Los Angeles Apparel.
К ее верхней плоскости приварили боковые упоры (по пять на одну сторону), удерживающие гусеницу от бокового смещения.	The middle of your foot (aptly named the mid foot) - This part consists of five tarsal bones, which give the arch of your foot its shape.
Красивый правитель, гордо восседающий на своем разукрашенном троне, излучал поистине королевское величие, заставлявшее забывать об его отце - лихом кавалерийском офицере, который сумел в 1921 году захватить власть и основать династию Пехлеви.	The handsome ruler seated on his aptly named Peacock throne in beautiful uniforms looked every inch a royal and made it easy to forget that his father, a dashing cavalry officer, had seized power in 1921 to become the founder of the Pahlavi 'dynasty'.
Wave получил свое название вполне справедливо, учитывая, что этот продукт может, образно говоря, 'смыть' то, что сейчас мы называем Internet.	Wave is aptly named, since it has the potential to wash away what we now consider to be the Internet.
На веб-сайте ювелиров Clogau, которые продают ювелирные изделия, содержащие такое же валлиевое золото, как и используемое в королевских свадебных обрядах, предлагается серия обручальных колец «Виндзор».	On the website for Clogau jewellers, which sells jewellery containing the same Welsh gold used in royal weddings bands, the retailer offers a range of aptly named 'Windsor' wedding rings.
Это не должно удивлять, так как здесь также находятся несколько из самых безопасных в Великобритании сейфов, таких как хранилище Хэттон Гарден-Сейф.	It should come as no surprise so that it is also home to some of the UK's highest security safes, such as the aptly named Hatton Garden Safe Deposit.
Ким недавно мельком показал изнутри свой обновленный частный самолет, метко назвный Эйр Форс Ын - намек на американский президентский самолет Air Force One.	Kim recently gave an inside glimpse at his newly re-vamped private jet aptly named Air Force Un - a punny reference to the United States' Presidential aircraft, Air Force One.
Другая ассоциация организаций готовится к постройке «Тридцатиметрового телескопа» на горе Майна-Ки на Гавайях, которая также должен быть завершена к 2018 году.	Another consortium of organizations and universities is preparing to construct the aptly named Thirty Meter Telescope on the Mauna Kea summit in Hawaii, also scheduled for completion in 2018.
Известный как «Родина Квинсленда», Памятник Капитану Куку находится на метко названом Маршруте капитана Кука, и он возможно является одной из лучших жемчужин Австралии.	Known as "The Birthplace of Queensland", a proud Captain Cook Monument sits on the aptly named Captain Cook Drive and it could be Australia's best hidden gem.
Метаболический синдром можно более точно назвать синдромом инсулинорезистентности, поскольку она лежит в основе всех его факторов риска.	Metabolic syndrome could perhaps be more aptly named insulin resistance syndrome, as insulin resistance is at the heart of all of the risk factors for metabolic syndrome.
Большеухая лисица так называется не только благодаря их 5-дюймовыми ушами, но и из-за того, что они используют свой слух, как летучие мыши, для того чтобы слышать насекомых.	The bat-eared fox is aptly named, not just because of its 5-inch ears, but because of what it uses those ears for-like the bat, it listens for insects.
Эти полосы были ветвями недавно обнаруженного хищного растения, метко названного «земляным осьминогом».	These bands were branches of a newly-discovered carnivorous plant which had been aptly named the 'land octopus.'
Сейчас группа отправляется в новое турне, которое называется Because We Can - "Потому что мы можем".	This year they're doing it again on their latest tour, aptly named, "Because We Can."
Есть очень много смешных и причудливых диет, в	There are a lot of ridiculous fad diets out there,

том числе диета из печенья, капусты и т. д., но немногие из них были столь же смертоносными, как довольно точно прозванная «Диета последнего шанса».	including the Cookie Diet, the Cabbage Soup Diet, and many others, but few have been as deadly as the aptly named "Last Chance Diet."
Будучи очень активным человеком, Родригес постоянно путешествовал по Европе и Америке, продвигая свой бренд всевозможными способами: так, будучи большим поклонником скачок, он купил чистокровную скаковую лошадь, назвал её Джульета и участвовал в гонках по всему миру.	Being a very cosmopolitan man, Rodriguez constantly travelled across Europe and the Americas, actively promoting his brand, and entering his horse, the aptly named Julieta, in racing events across the world.
Чтобы отметить 60ую годовщину хронографа Navitimer, культовой модели среди пилотов и любителей авиации, Breitling предлагает ограниченную 500 экземплярами серию с элегантным циферблатом, выполненную в эксклюзивном оттенке синего и соответственно названную Голубое небо (Navitimer Blue Sky).	To mark the 60th anniversary of the Navitimer chronograph, the cult model among pilots and aviation enthusiasts, Breitling is introducing a 500-piece limited edition with an elegant dial in an exclusive shade of blue and aptly named the Navitimer Blue Sky.
Линейка S20 может быть не единственной новостью от Samsung в этом году: ожидается, что компания анонсирует версию наушников Buds второго поколения, метко названную Galaxy Buds Plus.	The S20 lineup isn't expected to be the only news for Samsung: the company is expected to announce a second-gen version of its Galaxy Buds headphones, the aptly named Galaxy Buds Plus.
Вместе с собакой по кличке Икебод они оказываются на улице 777 Jackson Street, в таинственном отеле с удачным названием This Place Hotel (по названию одноимённой песни Майкла Джексона 1980 года).	Alongside a dog named Ichabod, Vincent and Victoria wind up at 777 Jackson Street at the mysterious - and aptly named - This Place Hotel (a reference to the Jackson's 1980 song of the same name).
Этот риф протягивается больше чем 1250 миль, охватывающих область больше, чем 135000 квадратных миль, и считается одним из чудес света.	This reef stretches more than 1,250 miles spanning an area of more than 135,000 square miles, and is aptly named as one of the "Wonders of the World."
Этот город любим и молодыми и старыми - первые обожают бурную ночную жизнь на Бар-стрит, местные достопримечательности, включая замок, датируемый 1044 г. до н.э. в старом городе.	Loved by young and old, of which the first adore the nightlife scene on the aptly named Bar Street, local landmarks include the castle dating from 1044BC in the old town district of the harbour.
К счастью, T8X - это всего лишь игрушка с дистанционным управлением, но у компании, которая стоит за созданием T8X, есть несколько новых роботов-пауков, которые еще больше, автономнее и еще более жуткие на вид.	Luckily, the T8X is only a remote controlled toy, but the company behind the T8X, aptly named "Robugtix," has a number of new spider-bots in the works, bigger, more autonomous, and even more terrifying.
Ваша жена, которая сама подвергалась физическому насилию, узнала знакомые травмы у Келли Риверс, специально приглашенной звезде в так метко названном шоу "Травма".	Your wife, having been physically abused herself, recognized similar injuries in Callie Rivers, a guest star on the aptly named "Trauma Unit."
Лонг-Айленд айс ти (англ. Лонг-Айленд полностью оправдывает свое название он на самом деле очень длинный.	Long Island is aptly named, it is really LONG!
Важный шаг в истории компании был сделан в 2006 году, когда главный офис был перенесен из Руселаре в Мурселе в новое здание, названное «Домом света».	An important step in the company history was made in 2006, moving from the company roots in Roeselare to a new building in Moorsele, aptly named The House of Light.

Во второй раз Дароач вызывает свою тёмную форму - Тёмный Дароач (во второй раз в конце восьмого мира).	Kirby follows, eventually encountering and fighting Daroach, now aptly named Dark Daroach, for the second time at the end of World 8.
В период с 2000 по 2002 год Celebrity Cruises получили четыре корабля нового класса Millenium, с газотурбинными двигателями и названными Millennium, Infinity, Summit и Constellation.	Between 2000 and 2002 Celebrity took delivery of a quartet of new ships, the gas turbine-powered and aptly named Millennium class ships Millennium, Infinity, Summit and Constellation.
Так работает шеф полиции Джеймс Дэвис и его метко названный Убойный отдел.	the work of Police Chief James Davis... [Continues On Radio] and his aptly named Gun Squad.
В этой связи следует отметить новую инициативу, возникшую за пределами Организации Объединенных Наций, которая получила уместное название «Доклад Совета Безопасности».	In that regard, there is now a new initiative outside the United Nations that is aptly named the "Security Council Report", a project affiliated with Columbia University and directed by Colin Keating, former Permanent Representative of New Zealand to the United Nations.
В период с 2000 по 2002 год Celebrity Cruises получили четыре корабля нового класса Millenium, с газотурбинными двигателями и названными Millennium, Infinity, Summit и Constellation.	Between 2000 and 2002 Celebrity took delivery of a quartet of new ships, the gas turbine-powered and aptly named Millennium class ships Millennium, Infinity, Summit and Constellation.
В прошлом месяце, его одержимость ретро-автомобили - эзотерический интерес в Китае-был показан в мини-документальном фильме, метко назвал «управляемый».	Last month, his obsession with vintage cars - an esoteric interest in China - was featured in a mini documentary, aptly named "Driven."
Породы были скрещены между собой в попытке создать свою идеальную собаку, получившую меткое прозвище «ночная собака егеря».	The breeds were mixed in an attempt to create their perfect dog; the aptly named "Gamekeeper's Night Dog."
Самая высокая открытая смотровая площадка на высоте 1483 фута - метко названа «Наверху» и расположена на 124-м этаже; это вторая самая высокая наблюдательная стойка за	The highest outdoor observation deck at 1483 feet - aptly named At the Top and situated at the 124th floor; it is the second highest observation deck on record
Уверена, Марк Цукерберг был бы не в восторге, узнав, что Бригналл назвал этот паттерн в честь него, но всем известно, что Фейсбук искушает пользователей сообщить о себе больше информации, чем на самом деле нужно - так что этот паттерн назван вполне уместно.	I'm sure Mark Zuckerberg wouldn't be too happy to know that Brignull named this one after him, but Facebook is known for luring users into giving more information than they have to - which is why this one is aptly named.
Ученые из университета Мэриленда обнаружили новую разновидность огненных торнадо, получившую название «blue whir» («голубой вихрь»).	The University of Maryland's' scientists have discovered a new type of fire, which they have aptly named "Blue Whirl."
В 2012 году в честь 80-летия выставки, Chanel дебютировала с новой коллекцией ювелирных изделий, которая в знак уважения к прошлому, была названа «1932 Collection».	In 2012, to celebrate the 80th Anniversary of its Bijoux de Diamants exhibit, Chanel debut a new fine jewelry collection in homage to the original, aptly named the 1932 Collection.
Альбом, с "оригинальным" названием "Iron Maiden" вышел 14 апреля 1980 года.	The first album released by Iron Maiden was aptly named "Iron Maiden", which was released on April 14, 1980.
полный юмора и ссылки на классические игры, метко названные Evoland 2-небольшой случай нарушения пространственно-временного континуума принесет поистине эпическое и необыкновенное приключение, в отличие от всего, что вы когда-либо играли раньше!	Full of humor and references to classic games, the aptly named Evoland 2, A Slight Case of Spacetime Continuum Disorder brings a truly epic and extraordinary adventure, unlike anything you've ever played before!

25 мая 2018 года предприятие собрало вместе свыше 40 ведущих игроков отрасли из различных уголков Китая, включая Philips, Blueair и Honeywell, на мероприятии с вполне логичным названием - Саммит JD по вопросам развития отрасли систем очистки воздуха-2018.	On May 25, 2018, the retailer brought together more than 40 leading air purification industry players across China, including Philips, Blueair and Honeywell, for the aptly named 2018 JD Air Purification Industry Development Summit.
На линии, соединяющей бухту Твенти-Майл и реку Силвер находится северная оконечность острова Лонг, самого большого острова на озере, который протянулся на 9,5 км в длину и имеет максимальную ширину 2,6 км.	Mid-lake between the Silver River and Twenty-Mile Bay is the northern end of the lake's longest and largest island, aptly named Long Island, 9.5 km long, 2.6 km wide.
отказ от свободы выбора своей карьеры в пользу тоталитарного процесса перехода от школы к работе/образованию, основанному на результатах, метко названному «ограниченное обучение для пожизненного труда»8, координируемому учреждением Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).	to reject freedom to choose one's career in favor of the totalitarian K-12 school-to - work/OBE process, aptly named "limited learning for lifelong labor,"8 coordinated through United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization.
Для официальной афиши 66-го Каннского фестиваля была использована фотографияДжоан Вудворд и Пола Ньюмана, запечатленных на съемках фильма Новый вид любви (A New Kind of Love) режиссера Мелвилла Шевелсона (1963).	The official poster of the 66th Cannes Film Festival, taken from a picture of Joanne Woodward and Paul Newman, photographed during the shooting of the aptly named "A New Kind of Love", by director Melville Shavelson (1963)
как правильно называются горные породы	So are aptly named mountain goats.
Имя Антонина чётко читается.	Angelino is aptly named.
И мимолётно упомянутый Сэр Не-участвующий-в-этом-фильме.	And the aptly named, Sir Not-Appearing-In-This-Film.
Его неофициальное образование было в "Бункере", так называемым местом торговли, полностью укомплектованном электроникой и коммуникационным оборудованием, где началось большинство ранних исследований Джо.	An aptly named trading room, packed full of computers and communications equipment, where most of Joe's early research began
Grand Central Hotel был самым большим отелем в Америке и одним из самых больших и роскошных в мире.	When built, the aptly named Grand Central Hotel was the largest hotel in America, and one of the largest and most luxurious in the world.
Проект Spectre (не имеет отношения к платформе SPECTRE), выпустил два криптографических токена - Spectre и Xspec - еще в 2016 году, но до сих пор не получил особого внимания криптовалютного сообщества	Spectre (not be confused with a separate project called SPECTRE), created two crypto tokens - the aptly named spectre token and the xspec token - in 2016, but hasn't received much notice from the crypto community so far.
Это вальс «Золотой дождь» (или «Бриллиантовый дождь»).	It's aptly named the Lluvia de Peces (or Rain of Fish).
Расположенный на Полуострове Тибурона в юго-восточной базе на Кольцевой Горе, между Ричардсоном залив и городом Тибуроном, Бельведер состоит из двух «островов» и лагуны (Лагуна Бельведера) между ними.	Situated on the Tiburon Peninsula at the southeastern base of Ring Mountain, between Richardson Bay and the Town of Tiburon, Belvedere consists of two "islands," with the aptly named "Belvedere Lagoon" situated between them.
Убытки перечислены надлежащим образом.	Damages are aptly named.

А это читальный зал.	Isn't it so aptly named?
Город очень точно назвали.	the city's aptly named.
Они названы тоже удачно.	They are aptly named as well.
Название пляжа вполне определенные.	The beach is aptly named.
Компанию очень точно назвали.	The company is aptly named.
Этот день с полным правом назван	The day is aptly named.
Компания с красивым названием.	A company aptly named.
Так мудрено назывался телефон.	The smart phone is aptly named.
Книга очень верно названа.	The book is very aptly named.
Другие книги названы определенно.	Some books are aptly named.
Это кафе не зря так называется.	This cafe is aptly named.
Значит это правильно назначенное лечение...	An aptly named treat...
ШЕВ) его имя указано правильно.	His site is aptly named.
Река Коваши правильно называется.	Monkey River is aptly named.
Название пляжа вполне определенные.	Om Beach is aptly named.
Река Коваши правильно называется.	The Cascade River is aptly named.
Страна действительно правильно называется Нидерланды.	The Netherlands are aptly named.
Транспортное средство называется Hangover Heaven.	It's aptly named Hangover Heaven.
Там оно называется Aurora Australis.	It was aptly named Aurora Australis.
Вы так сильно отождествляете себя.	You have so aptly named yourself.
Правильно, собака, лодка.	aptly named, to boot.
Книга очень верно названа.	The book is aptly named.
Они ласково называют её матушкой.	They have quite aptly named it Mother.
Аптечно названное, это пространство содержит в основном зубы, ныне вымерший тип крупного рогатого скота.	Aptly named, this space contains mostly aurochs, a now extinct type of large cattle.
Точнее называли, потому что он утонул.	Aptly named because they'd flooded.

И очень правильно называют, надо сказать.	Aptly named, I have to say.
Бренд, метко названный Clean представляет собой простой аромат свежести, который делает его уникальным в своей собственной правде.	Aptly named, Clean, is a simple freshness fragrance making it unique in its own right.
Самое честное, что есть в The Pirate Bay, - это название.	Aptly named Pirate Bay is one.
По правде говоря, обычная домашняя мышь является вероятным преступником в домах по всей Северной Америке.	Aptly named, the common house mouse is the likely culprit in homes across North America.
Спутник названный Intuition-1, будет оснащен нейронной сетью на основе искусственного интеллекта, смоделированной на человеческом мозге.	Aptly named Intuition-1, the satellite will be equipped with an AI-based neural network modeled on the human brain.
Боевое прозвище: «Танго».	Aptly named, "Tango."
Aptly назвал Fish Rock Cave, его обычно называют одним из лучших дайв-сайтов в Австралии.	Aptly named Fish Rock Cave, it's commonly referred to as one of the best dive sites in Australia.
Удачно названная выставка «Настоящие Пираты» (Real Pirates) невероятно популярна.	Aptly named "Real Pirates", the exhibit is incredibly popular.
Это уникальное пиво называется «Full Circle» и изготовлено из 100% сточной воды, которая очищается на заводе Pure Water в Мирамаре.	Aptly named 'Full Circle', the unique beer is made with 100% recycled waste water from the Pure Water demonstration plant in Miramar.
Интересно название «Скупой рыцарь».	Aptly named, "KnightRider Court".
Его также называют «Падающей башней» Абу-Даби.	Aptly named 'Leaning Tower of Abu Dhabi'.
И город так нежно зовётся,	But no, your town is aptly named,
паспортный стол как правильно называется	A Sepiachord Passport is aptly named.
Новая компания Brown Evolution продвигает «красоту изнутри».	Aptly named, Brown's new company Evolution promotes beauty from the inside out.
Этот округ, метко названный 5vie в честь «пяти улиц», образующих этот район, является одновременно одним из старейших, но также и новых районов города.	Aptly named 5vie after the "five streets" that form the area, the district is simultaneously one of the city's oldest but also emerging districts.
Aptly названный, основой вашего дома является его ядро, его корни и его сердце.	Aptly named, the foundation of your home is its core, its roots and its very heart.
Выставка названа в честь вымышленного монстра Зуула в фильме 1984 года Ghostbusters и означает «разрушитель голени» за свой необычный хвост, похожий на оружие.	Aptly named after the fictional monster Zuul in the 1984 Ghostbusters, crurivastator means "destroyer of shins" for its extraordinary weapon-like tail.
Это один из самых богатых районов Чикаго, и он полностью соответствует своему названию: здесь рядом с величественными резиденциями, построенными чикагской элитой XIX века,	Aptly named, this is one of Chicago's most affluent neighbourhoods, where new mansions continue to spring up alongside the grand residences built by Chicago's 19th century elite.

продолжают появляться новые особняки.	
Метко озаглавленный «Аниматор против анимации», этот анимационный сериал был показан на главных телеканалах и на 10 международных кинофестивалях, его упоминали в газетных статьях и в нескольких художественных книгах.	Aptly named Animator vs. Animation, this video series has been featured on major TV channels and newspaper articles, 10 international film festivals, and has been included in a few art books.
Solo Per Due, в переводе с итальянского - "только для двоих", название как нельзя кстати подходит самому маленькому в мире ресторану, который принимает максимум только двух человек одновременно.	Aptly named "Solo Per Due", Italian for "just for two", the world's smallest restaurant only accepts two people at a time.
Названный в честь библейского Соломона, Сулейман проявил огромную мудрость в законодательстве, не как новатор, а как регулятор и установитель порядка.	Aptly named after the biblical Solomon, Suleyman showed wisdom as a lawgiver - not in the sense of an innovator, but as a regulator and restorer of balance.
Аппетитно названный Predator Pack, этот набор сделан из акулы Mako, аллигатора и питона - с перчинками, cajun и оригинальной специей соответственно.	Aptly named the Predator Pack, this set of jerky is made from Mako shark, alligator, and python - featuring peppered, cajun, and original spicing respectively.
Метко названный по имени его способность превосходить 120 км/ ч, XK120 используется та же формула, как модели СС, предлагая так же, как его конкуренты по значительно более низкой цене.	Aptly named for its ability to exceed 120 mph, the XK120 used the same formula as the SS models by offering just as much as its rivals at a much cheaper price.
Удачно названный «Скрытая деревня», современный дом также отличается использованием энергоэффективных технологий, которые объединяют пассивные солнечные принципы с использованием солнечных панелей и воздушного теплового насоса.	Aptly named the Hidden Village, the modern home also distinguishes itself with its use of energy efficient technologies that span passive solar principles to the use of solar panels and an air-heat pump.
Как было сказано на презентации, в ряде случаев Swift работает значительно быстрее по сравнению с другими подобными языками.	Aptly named, Swift is purportedly much faster than other languages.
Точно названный кафе Del Mar (Кафе у моря), он расположен прямо на пляже Камала и является самым идеальным местом для отдыха, наблюдая закат и наслаждаясь лучшими коктейлями и самыми вкусными блюдами.	Aptly named Café Del Mar (Café by the Sea), it is located directly on Kamala Beach and it is the most ideal place to relax while observing the sunset and enjoying the finest cocktails and the most delicious dishes.
Метко названый Odontonia bagginsi, новые креветки присоединяются к линиям других видов, названных в честь персонажей Толкина, таких, как обитатель пещеры Iandumoema smaagol, золотая ящерица Liolaemus smaug и два подземных паука Ochyrocera laracna и Ochyrocera ungoliant.	Aptly named Odontonia bagginsi, the new shrimp joins the lines of other species named after Tolkien's characters such as the cave-dwelling harvestman Iandumoema smeagol, the golden lizard Liolaemus smaug and the two subterranean spiders Ochyrocera laracna and Ochyrocera ungoliant.
Как отмечено в названии, официальный чехол Clear View для Samsung Galaxy S6 имеет полупрозрачную переднюю крышку, что позволяет быстро и легко просматривать входящие звонки, сообщения, состояние батареи, а также время.	Aptly named, the official 'Clear View' case for the Samsung Galaxy Note 10 features a semi-transparent front cover that allows you to quickly and easily view incoming calls, messages, battery life as well as the time.
Удачно названные «Ворота в ад» в Туркменистане - отверстие диаметром 70 м, которое образовалось в 1971 году, когда советская буровая установка обрушилась в пещеру с природным газом.	Aptly named, the Door to Hell in Turkmenistan is a gaping, 226-foot-wide hole that was created in 1971, when a Soviet drilling rig collapsed into a natural gas cavern.
Удачно названный в честь горы Фудзи, этот сорт,	Aptly named after Mount Fuji, this perfect-for-snacking

идеально подходящий для перекусов, был впервые разработан в Японии в 1930-х годах и не появился в Соединенных Штатах до 1980-х годов.	variety was originally developed in the 1930s in Japan and didn't make its way to the United States until the 1980s.
Метко названный «Титаником Карибского моря», роскошный лайнер «Bianca C», считается самым большим из потерпевших крушение (600 футов/180 метров) в тёплых водах.	Aptly named the "Titanic of the Caribbean," the luxury liner Bianca C is the largest wreck (600 ft/180m) to be explored in warm waters.
Парню очень идет его имя.	THAT GUY IS APTLY NAMED.
Если быть точными, то контуры прокатанных колец могут быть произведены в тысячах различных вариаций внутреннего и/ или наружного диаметров.	Aptly named, these contoured rolled rings can be produced in thousands of different shapes with contours on the inside and/or outside diameters.
Этому яркому пабу, названному «Лягушка и лук» (его открыл француз и бермудец), почти 100 лет.	Aptly named the Frog&Onion (it was opened by a Frenchman and a Bermudian), this vibrant pub is almost 100 years old.
Правильно установленная, она...	Aptly named, she was...
Оригинальное название Gravity Falls.	Aptly named Graffiti falls.
Английское название: Speckled wood	Aptly named: Speckled Wood

اقتراح مثال

جديد: Reverso for Windows

ترجم أي نص من أي تطبيق بنقرة واحدة فقط

تنزيل مجاني

النتائج: 483. المطابقة: 483. الزمن المنقضي: 19 ميلّي ثانية.

Reverso

تساعد الملايين من الأشخاص والشركات الكبيرة على التواصل بكفاءة ودقة أكبر بجميع اللغات

AA

منتجات

- ترجمة نصوص
- ترجمة المستندات
- ترجمة في السياق
- المصحح اللغوي
- مرادفات
- التصريف
- مزيد

تطبيقات مجانية

- Reverso لمستخدمي ماك و ويندوز
- Reverso لمستخدمي أندرويد و آي أو إس
- Reverso لمستخدمي كروم/ أيدج/ فايرفوكس

عروض

- Reverso Premium
- Reverso Corporate Translator

الاتصال | عن Context | أحكام وشروط | إعدادات الخصوصية | سياسة الخصوصية | الاعتبارات القانونية | وظائف

© 2023 Reverso Technologies Inc. جميع الحقوق محفوظة.

Translation in context, Traduction en contexte, Traducción en contexto, Tradução em contexto, Traduzione in contesto, Übersetzung im Kontext, 文脈に沿った翻訳, Перевод в контексте, Tłumaczenie w kontekście, Traducere în context, Översättning i sammanhang, İçerik תרגום בהקשר ,情境中的译文, Vertaling in context terсümesi, Переклад у контексті